



VISORPC - VISORG - VISOR TORIC - VISOR TORIC T5 - VISOR-H - VISOR HOLDER - VISOR-HOLD MINI - BALBI 2 - PICO 2

FR VISIERES- VISORPC: KIT DE 2 VISIÈRES POLYCARBONATE INCOLORE **VISORG:** KIT DE 2 VISIÈRES GRILLAGÉES **VISOR TORIC:** VISIÈRE DE PROTECTION INJECTÉE POLYCARBONATE **VISOR-H:** PORTE-VISIÈRE **VISOR HOLDER:** PORTE-VISIÈRE POUR CASQUE DE CHANTIER QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR-HOLD MINI:** PORTE-VISIÈRE POUR GRANITE WIND ET GRANITE PEAK **BALBI 2:** PORTE VISIÈRE AVEC VISIÈRE GRILLAGÉE **Instructions d'emploi:** MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : Faire coulisser les encoches de la visière dans les attaches du porte-visière. Tournez, d'un quart de tour, les attaches pour maintenir la visière en place. **VISOR-HOLDER :** Clipser les adaptateurs sur les deux côtés du casque dans les encoches prévues à cet effet. Insérer les deux parties coulissantes du porte-visière dans ces adaptateurs. Vérifier le bon assemblage de la visière avec le porte-visière et du porte-visière avec le casque. La visière doit pouvoir être positionnée sur le visage ou relevée au-dessus de la tête pour le rangement ou quand pas utilisée. **VISOR TORIC:** Visière en polycarbonate, conforme à la norme EN166 et EN170. **VISOR-TORIC T5 :** Visière en polycarbonate, conforme à la norme EN166 et EN169 ; Teinte 5. **VISOR HOLDER:** Matériaux : PP, Porte visière conçu pour casque de chantier, conforme à EN166, EN1731. **BALBI 2 :** =VISOR-PC + VISOR-H. Ces visières sont conçues pour protéger le visage et les yeux contre les particules lancées à grande vitesse, contre des impacts à moyenne énergie (120 m/s) à des températures extrêmes (55±2°C et -5±2°C) et contre les liquides. **PICO 2:** Ces visières sont conçues principalement pour les personnes travaillant dans des espaces verts, effectuant des travaux de débroussaillage, d'élagage de taille. Elles fournissent une protection contre les impacts de basse énergie des particules lancées à grande vitesse (45 m/s). **Limites d'utilisation:** Ces visières ne sont pas incassables et ne protègent pas contre les fines particules de poussière, les projections de liquides (pour la VISOR-G), les métaux fondus et solides chauds (pour VISOR-PC, VISOR-G), les risques électriques (pour VISOR-PC, VISOR-G), les gaz, les rayonnements infrarouges et ultraviolets., ne pas utiliser l'équipement en dehors de ses limites ou pour un usage autre que celui pour lequel il est conçu. Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Les matériaux utilisés dans ces visières ne contiennent pas de substances connues comme étant cancérigènes ou toxiques. Cependant, il est possible que des personnes sensibles développent des réactions allergiques. Dans ce cas, arrêter immédiatement l'utilisation et consulter un médecin. L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice. ► **AVERTISSEMENTS :** Inspectez régulièrement votre produit et remplacez toutes visières rayées ou endommagées. Transportez-le avec précaution. Des pièces de rechange peuvent être disponibles contactez-nous pour plus d'informations (pièces de rechange et assemblage). ► **AVERTISSEMENTS & REMARQUES SUR LES VISIERES EN POLYCARBONATE :** Les protecteurs oculaires contre les particules lancées à grande vitesse portés sur des lunettes optiques standards peuvent transmettre des chocs et par conséquent créer un risque pour l'utilisateur. Si l'oculaire et la monture n'ont pas les mêmes codes F, B ou A, la lunette de protection ne répondra qu'aux exigences minimales. Pour se conformer au symbole "8" du domaine d'utilisation, la protection de visage doit être dotée d'un filtre de numéro d'échelon 2-1.2 ou 2C-1.2 / 3-1.2 et faire au moins 1,4 mm d'épaisseur. Pour que le protecteur oculaire soit conforme au domaine d'utilisation symbole 9, le symbole doit être marqué sur l'oculaire et sur la monture combinés avec le symbole F, B ou A. Les protecteurs oculaires contre les particules lancées à grande vitesse portés sur des lunettes optiques standards peuvent transmettre des chocs et par conséquent créer un risque pour l'utilisateur. Si une protection contre les particules lancées à grande vitesse à températures extrêmes est demandée, le protecteur oculaire sélectionné sera marqué avec la lettre T immédiatement placé après le marquage contre l'impact, c'est à dire, FT, BT ou AT. Si le marquage contre l'impact n'est pas suivi par la lettre T, le protecteur oculaire sera utilisé seulement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante. ► (GS-ET 29) VISOR FLASH: Cette visière est Class 1 en transmission de lumière. Dans des conditions normales d'éclairage (30 Lux), des sources de lumière additionnelles peuvent être nécessaires. Avec une transmission de lumière de 55% pour un illuminant normalisé A, au moins 43,5 Lux doivent être apportés. (30 Lux x 1.45 = 43,5 Lux). **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Nettoyer et désinfecter à l'eau tiède savonneuse, sécher avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvants, de produits abrasifs ou nocifs. Utilisées dans des circonstances normales, ces visières offrent une protection adéquate pour 6 mois et plus (jusqu'à 2 ans). **EN VISORS- VISORPC:** PACK OF 2 CLEAR POLYCARBONATE VISORS **VISORG:** PACK OF 2 GAUZE VISORS **VISOR TORIC:** CLEAR POLYCARBONATE INJECTED VISOR **VISOR-H:** FACESHIELD HOLDER **VISOR HOLDER:** FACESHIELD HOLDER FOR SAFETY HELMET QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR-HOLD MINI:** FACESHIELD HOLDER FOR GRANITE WIND AND GRANITE PEAK **BALBI 2:** VISOR HOLDER WITH CLEAR POLYCARBONATE VISOR **PICO 2:** VISOR HOLDER WITH GAUZE VISOR **Use instructions:** DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS: Slide the notches of the visor into the VISOR-Holder fasteners. Turn the fasteners 90° to hold the visor in place. **VISOR-HOLDER :** Mount (by clipping) the adapters in the notches on each side of the helmet. Insert the two sliding parts of the visor holder in these adapters. Check to insure the face shield is firmly in place on the holder and the visor holder is firmly in place and secure on the safety helmet. The assembly will allow for the shield to be positioned in front of the face, or to be lifted up over head for storage or when not in use. **VISOR TORIC:** Polycarbonate visor, compliant with EN166 and EN170. **VISOR-TORIC T5 :** Polycarbonate visor, compliant with EN166 and EN169 ; Shade 5. **VISOR HOLDER:** Materials: PP, Visor-holders designed for industrial safety helmets, compliant with EN166, EN1731. **BALBI 2 :** =VISOR-PC + VISOR-H. These visors are designed to protect the face and eyes against particles projected at high speed, from medium energy impacts (120 m/s) at extreme temperatures (55±2°C & -5±2°C) and against the liquids. **PICO 2:** These visors are designed mainly for people working in parks and gardens, carrying out scrub clearing work or pruning. They provide a protection against the low energy impacts of the particles launched at high speed (45 m/s). **Usage limits:** These visors are not unbreakable and do not protect against fine dust particles, liquid splashes (for the VISOR-G), molten metals & hot solids (for the VISOR-PC, VISOR-G), electrical risks (for the VISOR-PC, VISOR-G), gas, infrared and ultraviolet rays., equipment shall not be used outside its limitations or for any purpose other than that for which it is designed. Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The materials used in these visors do not contain substances known as being carcinogenic or toxic. However, it is possible that some sensitive people may develop allergic reactions. In this case, stop all uses and seek medical advice. The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual. ► **WARNINGS:** Regularly inspect your product and replace any scratched or damaged visors. Transport them with care. Spare parts can be available contact us for more information (Spare parts & assembly). ► **WARNINGS & REMARKS ON POLYCARBONATE VISORS:** Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer. If the symbol F, B and A are not common to both the oculars and the frame then it is the lower which shall be assigned to the complete eye protector. In order to comply with field of use symbol "8" a face-shield must be fitted with a filter of scale number 2-1.2 or 2C-1.2 / 3-1.2 and have a minimum thickness of 1.4 mm. For an eye protector to comply with field of use symbol 9 both the frame and ocular shall be marked with the symbols together with one of the symbols F, B or A. Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature. ► (GS-ET 29) VISOR FLASH: This face shield is rated to the Light Transmission Class 1. Under normal lighting conditions (30 Lux), additional lighting may be required. For a face-shield light transmission of 55% for Standard Light A, at least 43.5 lux of light should be available. (30 Lux x 1.45 = 43.5 Lux). **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Clean & disinfect with warm soapy water, dry with soft cloth. Never use solvents, abrasive or noxious products. Used in normal circumstances, these visors offer adequate protection for 6 months or more (up to 2 years). **ES VISERAS- VISORPC:** KIT DE 2 VISERAS DE POLICARBONATO INCOLORE **VISORG:** KIT DE DOS VISERAS DE REJILLA **VISOR TORIC:** VISERA INYECTADA POLICARBONATO INCOLORE **VISOR-H:** PORTA VISERA **VISOR HOLDER:** PORTA VISERA PARA CASCO DE OBRA QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR-HOLD MINI:** PORTA VISERA PARA GRANITE WIND & GRANITE PEAK **BALBI 2:** PORTE VISERA CON VISERA POLICARBONATO INCOLORE **PICO 2:** PORTE VISERA CON VISERA REJILLA **Instrucciones de uso:** PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : Deslice las muescas de la visera en las grasas del portavisera. De un cuarto de giro a las grasas para mantener la visera en su lugar. **VISOR-HOLDER :** Sujete los adaptadores a ambos lados del casco en las muescas correspondientes. Inserte las dos partes deslizantes del portavisera en los adaptadores. Verificar que la visera está firme en su lugar con el porta visera y el porta visera con el casco. La visera puede colocarse sobre el rostro o levantada sobre la cabeza para guardarla o cuando no se utiliza. **VISOR TORIC:** Visera en policarbonato, conforme con la norma EN166 y EN170. **VISOR-TORIC T5 :** Visera en policarbonato, conforme con la norma EN166 y EN169 ; Tinte 5. **VISOR HOLDER:** Materiales: PP, Porta visera diseñado para casco de obra, que cumple con EN166, EN1731. **BALBI 2 :** =VISOR-PC + VISOR-H. Estas viseras han sido concebidas para proteger el rostro y los ojos contra las partículas proyectadas a gran velocidad, contra los impactos de energía mediana (120 m/s) a temperaturas extremas (55±2°C y -5±2°C) y contra los líquidos. **PICO 2:** Estas viseras han sido diseñadas principalmente para las personas que trabajan en espacios verdes, ejecutando trabajos de desbroce, poda de ramos. Ellas otorgan una protección contra los impactos de baja energía de las partículas lanzadas a gran velocidad 45 m/s. **Limites de aplicación:** Estas viseras no son irrompibles y no protegen contra las partículas de polvo fino, las proyecciones de líquido (para el VISOR-G), los metales fundidos y sólidos calientes (para el VISOR-PC, VISOR-G), los riesgos eléctricos (para el VISOR-PC, VISOR-G), los gases, los rayos infrarrojos y ultravioletas., no utilizar el equipo más allá de sus límites ni para un uso diferente de aquel para el cual ha sido diseñado. No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Los materiales usados en estas viseras no contienen sustancias nocivas como cancerígenas o tóxicas. Sin embargo, es posible que algunas personas sensibles desarrollen una reacción alérgica. Si esto sucede, detenga el uso por completo y busque atención médica. El usuario es personalmente responsable de cualquier uso del EPI que no se ajuste a las prescripciones de este manual y también en el caso en que no se respeten las medidas de seguridad aplicables al EPI y que figuran en esta información. ► **ADVERTENCIAS:** Inspeccione regularmente su producto y sustituya toda visera rayada o dañada. Llévelas con precaución. Puede haber piezas de repuesto disponibles; contáctenos para más información (piezas de recambio y montaje). ► **ADVERTENCIAS Y OBSERVACIONES ACERCA DE LAS VISERAS DE POLICARBONATO:** Las gafas de protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad, portadas sobre gafas oftálmicas estándar, pueden transmitir choques y, por consiguiente, crear un riesgo para el usuario. Si el cristal y la montura no responden a los códigos F, B o A, las gafas de protección únicamente responderán a las exigencias mínimas. A fin de cumplir con el símbolo "8" del campo de uso, la protección del rostro debe contar con un filtro de número de escala 2-1.2 o 2C-1.2 / 3-1.2 y tener un espesor mínimo de 1,4 mm. Para que las gafas de protección estén conformes con el campo de aplicación de símbolo 9, el símbolo debe estar marcado en el cristal y en la montura, combinado con uno de los símbolos F, B o A. Las gafas de protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad, portadas sobre gafas oftálmicas estándar, pueden transmitir choques y, por consiguiente, crear un riesgo para el usuario. Si es necesaria una protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperaturas extremas, las gafas de protección seleccionadas estarán marcadas con la letra T, situada inmediatamente después de la marcación contra los impactos, es decir, FT, BT o AT. Si la marcación contra los impactos no está seguida de la letra T, las gafas de protección se utilizarán únicamente contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperatura ambiente. ► (GS-ET 29) VISOR FLASH: Esta visera es Clase 1 en transmisión de luz. En condiciones normales de iluminación (30 Lux), pueden ser necesarias las fuentes de luz adicionales. Con una transmisión de luz de 55% para una luz estándar A, se deben aportar como mínimo 43,5 lux. (30 Lux x 1.45 = 43,5 Lux). **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Limpiar y desinfectar con agua tibia jabonosa, secar con un paño suave. No utilizar nunca solventes, productos abrasivos o nocivos. Utilizado en circunstancias normales, estas viseras ofrecen una protección adecuada durante 6 meses y más (hasta 2 años). **PT VISEIRAS- VISORPC:** KIT DE 2 VISEIRAS POLICARBONATO INCOLORO **VISORG:** KIT DE 2 VISEIRAS EM REDE **VISOR TORIC:** VISEIRA INYECTADA POLICARBONATO INCOLORO **VISOR-H:** SUPORTE DE VISEIRA **VISOR HOLDER:** SUPORTE DE VISEIRA PARA CAPACETE DE ESTALEIRO QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR-HOLD MINI:** SUPORTE DE VISEIRA PARA GRANITE WIND & GRANITE PEAK **BALBI 2:** PORTE VISEIRA COM VISEIRA POLICARBONATO INCOLORO **PICO 2:** SUPORTE DE VISEIRA COM VISEIRA REDE METALICA **Instruções de uso:** INSTALAÇÃO E/OU REGULAGENS: Fazer deslizar os entalhes da viseira no alinho do suporte de viseira. Girar os alinhos com um quarto de volta para manter a viseira no lugar. **VISOR-HOLDER :** Ajustar os adaptadores nos dois lados do capacete nos entalhes previstos para esse efeito. Inserir as duas partes deslizantes do suporte de viseira nesses adaptadores. Verificar a montagem da viseira com o suporte para viseira e deste com o capacete. Deve ser possível colocar a viseira no rosto ou levantá-la por cima da cabeça para guardá-la ou quando não for utilizada. **VISOR TORIC:** Viseira em policarbonato, em conformidade com a norma EN166 e EN170. **VISOR-TORIC T5 :** Viseira em policarbonato, em conformidade com a norma EN166 e EN169 ; Cor 5. **VISOR HOLDER:** Materiais: PP, Suporte para viseira para capacetes de segurança, em conformidade com EN166, EN1731. **BALBI 2 :** =VISOR-PC + VISOR-H. Estas viseiras foram concebidas para proteger o rosto e os olhos contra as partículas lançadas a grande velocidade, contra os impactos de média energia (120 m/s) a temperaturas extremas (55±2°C e -5±2°C) e contra líquidos. **PICO 2:** Estas viseiras foram concebidas principalmente para as pessoas que trabalham nos espaços verdes e que efectuam trabalhos de corte de matos, poda. Fornecem uma protecção contra os impactos de baixa energia das partículas a grande velocidade 45 m/s. **Limitação de uso:** Estas viseiras não são inquebráveis e não protegem contra partículas de poeira, projecções de líquidos (para a VISOR-G), metais fundidos e sólidos quentes (para a VISOR-PC, VISOR-G), riscos eléctricos (para a VISOR-PC, VISOR-G), gases, raios infravermelhos e ultravioletas., não utilizar o equipamento fora dos seus limites ou para uma utilização diferente daquela para a qual foi concebido. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Os materiais utilizados nestas viseiras não contêm substâncias conhecidas como sendo cancerígenas ou tóxicas. Contudo, certas pessoas sensíveis poderão desenvolver reacções alérgicas. Neste caso, interrompa quaisquer utilizações e procure cuidados médicos. O utilizador fica pessoalmente responsável de qualquer utilização deste EPI que não estaria em conformidade com as prescrições deste manual e em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao EPI anunciadas no presente manual. ► **RECOMENDAÇÕES:** Inspeccione regularmente o seu produto e substitua todas as viseiras riscadas ou danificadas. Transporte-o com precaução. As peças de substituição podem estar disponíveis; contacte-nos para mais informações (peças de substituição e montagem). ► **advertências & recomendações sobre as viseiras em policarbonato:** Os óculos de protecção contra as partículas lançadas em alta velocidade utilizados por cima de óculos oftálmicos standard, podem transmitir os choques e portanto ocasionar um risco para o usuário. Caso a lente e a haste não tenham os mesmos códigos F, B ou A, os óculos atenderão apenas às exigências mínimas. Para estar em conformidade com a utilização do símbolo "8", a protecção de rosto deve estar equipada com um filtro de escala 2-1.2 ou 2C-1.2 / 3-1.2 e ter uma espessura mínima de 1,4 mm. Para que os óculos de protecção estejam conforme à área de aplicação do símbolo 9, o símbolo deve aparecer na lente e na haste junto com o símbolo F, B ou A. Os óculos de protecção contra as partículas lançadas em alta velocidade utilizados por cima de óculos oftálmicos standard, podem transmitir os choques e portanto ocasionar um risco para o usuário. Caso uma protecção contra partículas projetadas em alta velocidade com temperaturas extremas seja requerida, a letra T deverá aparecer nos óculos logo depois da marcação contra o impacto, ou seja FT, BT ou AT. Caso a marcação contra o impacto não seja seguida da letra T, os óculos de protecção poderão ser utilizados apenas contra partículas lançadas em alta velocidade, porém com temperatura ambiente. ► (GS-ET 29) VISOR FLASH: Esta viseira é de Class 1 em transmissão de luz. Em condições normais de iluminação (30 Lux), podem ser necessárias fontes de luz adicionais. Com uma transmissão de luz de 55% para uma Luz padrão A, disponibilizar no mínimo 43,5Lux. (30 Lux x 1.45 = 43,5 Lux). **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Limpar e desinfectar com água morna e sabão, secar com um pano suave. Nunca utilizar solventes, produtos abrasivos ou nocivos. Utilizadas em circunstâncias normais, estas viseiras oferecem uma proteção adequada durante 6 meses ou mais (até 2 anos). **RU КОЗЫРЬКИ- VISORPC:** КОМПЛЕКТ ИЗ 2 ЗАЩИТНЫХ ЭКРАНОВ ИЗ ПРОЗРАЧНОГО ПОЛИКАРБОНАТА **VISORG:** КОМПЛЕКТ ИЗ 2 ЗАЩИТНЫХ ЭКРАНОВ-СЕТКИ **VISOR TORIC:** ШИТОК ИЗ ЛИТОГО ПРОЗРАЧНОГО ПОЛИКАРБОНАТА **VISOR-H:** ШИТОК С КРЕПЛЕНИЕМ **VISOR HOLDER:** КРЕПЛЕНИЕ ДЛЯ ЗАЩИТНОГО ШИТКА, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С КАСКАМИ QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR-HOLD MINI:** КРЕПЛЕНИЕ ЗАБРАЛА ДЛЯ СТРОИТЕЛЬНЫХ ШЛЕМОВ GRANITE WIND & GRANITE PEAK **BALBI 2:** ШИТОК С КРЕПЛЕНИЕМ; ПРОЗРАЧНЫЙ ПОЛИКАРБОНАТ **PICO 2:** ШИТОК С КРЕПЛЕНИЕМ; ЭКРАН-СЕТКА **Инструкции по применению:** УСТАНОВКА ИЛИ РЕГУЛИРОВКА: Надетьте козырьк пазы на зажимы держателя козырька. Поверните зажимы на четверть оборота, чтобы зафиксировать козырьк на месте. **VISOR-HOLDER :** Присоедините адаптеры в специальные пазы на обеих сторонах шлема. Вставьте в эти адаптеры передние части держателя козырька. Проверьте корректность сборки забрала с креплением забрала и крепления забрала с каской. Забрало должно опускаться вниз (закрывать лицо) и убираться наверх (над головой). **VISOR TORIC:** Козырьк из поликарбоната, соответствует стандарту EN166 и EN170. **VISOR-TORIC T5 :** Козырьк из поликарбоната, соответствует стандарту EN166 и EN169 ; Оттенок 5. **VISOR HOLDER:** Материалы: PP, Крепление забрала для защитной каски, соответствует EN166, EN1731. **BALBI 2 :** =VISOR-PC + VISOR-H. Данные козырьки предназначены для защиты лица и глаз от частиц, перемещающихся с большой скоростью, от ударов средней мощности (120 м/сек.) при предельных температурах от 55±2°C до -5±2°C и от жидкостей. **PICO 2:** Данные козырьки предназначены, прежде всего, для людей, работающих в зеленых зонах, выполняющих работы по вырубке кустарника, подрезке вершин. Козырьки обеспечивают защиту от слабых ударов частиц, перемещающихся со скоростью до 45 м/сек. **Ограничения в применении:** Данные козырьки могут биться и не обеспечивают защиты от мелких частиц пыли, струй жидкости (для VISOR-G), расплавленных и твердых горячих металлов (для VISOR-PC, VISOR-G), электричества (для VISOR-PC, VISOR-G), газов, инфракрасных и ультрафиолетовых лучей., данное снаряжение запрещается использовать при нагрузках, на которые оно не рассчитано, и в целях, для которых оно не предназначено. Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Материалы, используемые в данных козырьках, не содержат каких-либо субстанций, известных как канцерогенные или токсичные. Однако не исключено, что у некоторых чувствительных людей могут выработаться аллергические реакции. В таком случае необходимо прекратить использование снаряжения и обратиться за медицинской помощью. Пользователь несет личную ответственность за любое применение СИЗ, которое не соответствует предписаниям настоящего руководства по эксплуатации, и несоблюдение правил техники безопасности в отношении эксплуатации СИЗ, которые также рассматриваются в данном руководстве. ► **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Регулярно проверяйте и заменяйте любые испорченные или поврежденные козырьки. Транспортировку необходимо производить с должной осторожностью. За информацией по запасным частям следует обращаться к нам (запасные части и сборка). ► **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ В ОТНОШЕНИИ КОЗЫРЬКОВ ИЗ ПОЛИКАРБОНАТА:** Защитные линзы от частиц, с высокой скоростью, установленные на обычных стандартных офтальмологических очках, могут передавать ударные нагрузки и тем самым создавать риск для пользователя. Если линзы и оправка не имеют одинаковых кодов F, B или A, защитные очки будут отвечать только минимальным требованиям. Для того, чтобы лицевой щиток соответствовал области применения с символом "8", его следует снабжать светофильтром с градиционным шрифтом 2-1.2 или 2C-1.2 / 3-1.2, и его минимальная толщина должна составлять 1,4 мм. Для того чтобы защитные очки соответствовали области применения 9, на оправе и линзах должен быть нанесен данный код в комбинации с кодом F, B или A. Защитные линзы от частиц, с высокой скоростью, установленные на обычных стандартных офтальмологических очках, могут передавать ударные нагрузки и тем самым создавать риск для пользователя. Если необходима защита от частиц, с большой скоростью с экстремальными температурами, выбранные защитные линзы должны иметь маркировку в виде символа T, указанного сразу же после кодов ударопрочности, то есть FT, BT или AT. Если после маркировки ударопрочности символ T отсутствует, защитные очки следует использовать только для защиты от частиц, с высокой скоростью, имеющих температуру окружающей среды. ► (GS-ET 29) VISOR FLASH: По степени пропускания света данное забрало относится к первому классу. При обычном освещении (30 люкс) могут потребоваться дополнительные источники света. При коэффициенте пропускания света 55% для стандартного осветительного прибора класса А требуется, как минимум, 43,5 люкс. (30 Lux x 1.45 = 43,5 Lux). **Хранение/Чистка:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищенном от заморозки и воздействия света. Для чистки и дезинфицирования каски должна использоваться теплая мыльная вода, после чего каску нужно вытереть мягкой тканью. Не допускается использование растворителей, агрессивных или ядовитых продуктов. При использовании в нормальных условиях данные щитки смогут обеспечивать адекватную защиту в течение 6 месяцев и более (до 2 лет). **IT VISIERE- VISORPC:** KIT DI 2 VISIERE POLICARBONATO INCOLORE **VISORG:** KIT DI 2 VISIERE A RETE **VISOR TORIC:** VISIERA INIETTATA POLICARBONATO INCOLORE **VISOR-H:** PORTA VISIERA **VISOR HOLDER:** PORTA VISIERA PER ELMETTI DA CANTIERE QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR-HOLD MINI:** PORTA-VISIERA PER GRANITE WIND & GRANITE PEAK **BALBI 2:** PORTA VISIERA CON VISIERA POLICARBONATO INCOLORE **PICO 2:** PORTA VISIERA CON VISIERA A RETE **Istruzioni d'uso:** PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: Fate scorrere le tacche della visiera negli attacchi del porta visiera. Girate, di un quarto di giro, gli attacchi per mantenere la visiera in posizione. **VISOR-HOLDER :** Agganciare gli adattatori sui due lati del casco nelle tacche previste a questo scopo. Inserire i due elementi scorrevoli del porta-visiera in questi adattatori. Controllare che la visiera sia montata correttamente sul porta-visiera ed il porta-visiera sull'elmetto. La visiera deve essere posizionata sul viso e fatta scorrere sopra la testa per riparla o quando non è utilizzata. **VISOR TORIC:** Visiera in policarbonato, conforme alla norma EN166 e EN170. **VISOR-TORIC T5 :** Visiera in policarbonato, conforme alla norma EN166 e EN169 ; Gradazione 5. **VISOR HOLDER:** Materiali: PP, Porta visiera progettato per elmetto da cantiere conforme a EN166, EN1731. **BALBI 2 :** =VISOR-PC + VISOR-H. Queste visiere vengono concepite per proteggere il viso e gli occhi contro le particelle lanciate ad alta velocità, contro impatti a media energia (120 m/s) a temperature estreme (55±2°C e -5±2°C) e contro i liquidi. **PICO 2:** Queste visiere sono concepite in particolare per le persone che lavorano negli spazi verdi, ed effettuano lavori di pulizia dei cespugli, di sfondata di potatura. Forniscono una protezione contro gli impatti a bassa energia di particelle lanciate ad alta velocità 45 m/s. **Restrizioni d'uso:** Queste visiere non sono incassabili e non proteggono contro le particelle fini della polvere, le proiezioni di liquidi (per VISOR-G), i metalli fusi e solidi caldi (per VISOR-PC, VISOR-G), i rischi elettrici (per VISOR-PC, VISOR-G), i gas, i raggi infrarossi ed ultravioletti., non utilizzare l'equipaggiamento al di fuori dei limiti di utilizzo, diversi da quelli per cui è stato progettato. Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. I materiali utilizzati per queste visiere non contengono sostanze riconosciute cancerogene o tossiche. Tuttavia è possibile che alcuni soggetti possano avere delle reazioni allergiche. In tal caso, interrompere ogni utilizzo e consultare un medico. L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo del DPI non conforme con le prescrizioni di queste istruzioni e in caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza applicabili al DPI specificato. ► **AVVERTIMENTI:** Controllate regolarmente il vostro prodotto e sostituite tutte le visiere scalfite o danneggiate. Trasportatela con precauzione. Possono essere disponibili pezzi di ricambio. Contattateci per ulteriori informazioni (pezzi di ricambio ed assemblaggio). ► **AVVERTIMENTI & NOTE SULLE VISIERE IN POLICARBONATO:** I protettori oculari contro le particelle lanciate a grande velocità usati su occhiali oftalmici standard, possono trasmettere choc e creare eventuali rischi all'utente. Se la lente o la montatura non hanno lo stesso codice F, B o A, gli occhiali di protezione garantiranno solo le esigenze minime. Per conformarsi al simbolo "8" del dominio di utilizzo, la protezione del viso deve prevedere un filtro di scala 2-1.2 o 2C-1.2 / 3-1.2 e per lo meno con una spessore pari a 1,4 mm. Per far sì che il protettore delle lenti sia conforme al settore d'utilizzo simbolo 9, il simbolo deve essere sia sulla lente che sulla montatura insieme al simbolo F, B o A. I protettori oculari contro le particelle lanciate a grande velocità usati su occhiali oftalmici standard, possono trasmettere choc e creare eventuali rischi all'utente. Se è richiesta una protezione contro le particelle lanciate a grande velocità ed a temperature estreme, il protettore della lente selezionato sarà marcato con la lettera T posta immediatamente dopo la marcatura contro l'impatto, e cioè: FT, BT o AT. Se la marcatura contro l'impatto non è seguita dalla lettera T, il protettore della lente sarà utilizzato solo contro le particelle lanciate a grande velocità a temperatura ambiente. ► (GS-ET 29) VISOR FLASH: Visiera di Classe 1 a livello di trasmissione della luce. In condizioni normali di illuminazione (30 Lux), possono essere necessarie fonti di luce aggiuntive. Con una trasmissione della luce del 55% per un illuminante normalizzato A, devono essere a disposizione almeno 43,5 Lux. (30 Lux x 1.45 = 43,5 Lux). **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Pulire & disinfettare con acqua tiepida e sapone, asciugare con un panno morbido. Non utilizzare mai solventi, prodotti abrasivi o nocivi. Utilizzate in circostanze normali, queste visiere offrono una protezione adatta per 6 mesi ed oltre (fino a 2 anni). **NL VIZIEREN- VISORPC:** KIT MET 2 KLEURLOOSE POLYCARBONAAT SCHERMEN **VISORG:** KIT MET 2 GERASTERDE SCHERMEN **VISOR TORIC:** GEINJEUDEERD GELAATSCHEM UIT KLEURLOOS POLYCARBONAAT **VISOR-H:** VIZIERHOUDER **VISOR HOLDER:** VIZIERHOUDER VOOR VEILIGHEIDHELM QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR-HOLD MINI:** VIZIERHOUDER VOOR GRANITE WIND & GRANITE PEAK **BALBI 2:** VIZIERHOUDER MET BLANK POLYCARBONAAT **VIZIER PICO 2:** VIZIERHOUDER MET DRAADGAAS **VIZIER Gebruiksaanwijzing:** PLAATSING EN/OAFSTELLINGEN: De inkepingen van de vizier in de verbindingen van het gezichtsschild laten lopen. De verbindingen een kwartslag draaien om de vizier op zijn plaats te houden. **VISOR-HOLDER :** De adaptors aan weerszijden van de helm vastklemmen in de hiervoor bestemde openingen. De twee schuivende delen van het gezichtsschild in deze adapters schuiven. Controleer de montage van de beschermkap aan de houder en van de houder aan de helm. De beschermkap moet over het gezicht gedragen kunnen worden of boven het hoofd voor opberging of als de kap niet gebruikt wordt. **VISOR TORIC:** Vizier van polycarbonaat, conform de norm EN166 en EN170. **VISOR-TORIC T5 :** Vizier van polycarbonaat, conform de norm EN166 en EN169 ; DIN 5. **VISOR HOLDER:** Materialen: PP, Houder voor gezichtsschild voor veiligheidshelm, voldoenend aan EN166, EN1731. **BALBI 2 :** =VISOR-PC + VISOR-H. Deze vizieren zijn bestemd voor gezichts- en oogbescherming tegen deeltjes die met grote snelheid worden verspreid, tegen de impact bij gemiddelde energie (120 m/s) bij extreme temperaturen (55±2°C en -5±2°C) en tegen vloeïstoffen. **PICO 2:** Deze vizieren zijn voornamelijk bestemd voor personen die in de groenvoorziening werken, die struiken verwijderen en bomen knotten. Zij bieden bescherming tegen de impact bij lage energie van deeltjes die met grote snelheid 45 m/s worden verspreid. **Gebruiksbeperkingen:** Deze vizieren zijn niet onbreukbaar en beschermen niet tegen fijne stofdeeltjes, spattende vloeïstoffen (voor de VISOR-G) gesmolten metalen, warme vaste stoffen (voor de VISOR-PC, VISOR-G), risico's van elektriciteit (voor de VISOR-PC, VISOR-G), gas, infrarode en ultraviolette stralen., de uitrusting niet gebruiken buiten de grenzen van een ander gebruik dan waarvoor bedoeld. Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. De gebruikte materialen in de vizieren bevatten geen stoffen die bekend staan als kankerwekkend of giftig. Het is echter mogelijk dat bepaalde gevoelige mensen een allergische reactie ontwikkelen. Stop in dat geval het gebruik volledig en raadpleeg een arts. De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit PBM dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op de PBM die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. ► **WAARSCHUWINGEN:** Uw product regelmatig controleren en alle gekraakte of beschadigde vizieren vervangen. Met grote voorzorg verplaatsen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar, neem contact met ons op voor meer informatie (reserve- en montageonderdelen). ► **WAARSCHUWINGEN & OPMERKINGEN OVER VIZIEREN VAN POLYCARBONAAT:** Oogbeschermers tegen zeer snel rondvliegende deeltjes die op gewone optische brillen worden gedragen, kunnen schokken doorgeven en dus een risico inhouden voor de gebruiker. Wanneer de glazen en het montuur niet dezelfde codes F, B of A dragen, voldoet de bril slechts aan de minimumvereisten. Om te voldoen aan het symbool "8" van het toepassingsgebied, moet de gezichtsbescherming uitgerust zijn met een filter met schaalnummer 2-1.2 of 2C-1.2 / 3-1.2 en ten minste 1,4 mm dik zijn. Opdat de oogbescherming geschikt zou zijn voor het toepassingsgebied met code 9, moet het symbool zowel op de glazen als op het montuur staan, en wel in combinatie met het symbool F, B of A. Oogbeschermers tegen zeer snel rondvliegende deeltjes die op gewone optische brillen worden gedragen, kunnen schokken doorgeven en dus een risico inhouden voor de gebruiker. Wanneer men bescherming nodig heeft tegen zeer snel rondvliegende deeltjes met extreme temperaturen, dan zullen de glazen onmiddellijk na de letter voor slagvastheid, ook de letter T dragen, dus: FT, BT of AT. Wanneer de markering inzake slagvastheid niet gevolgd wordt door de letter T, mag het glas enkel worden gebruikt als bescherming tegen zeer snel rondvliegende deeltjes met omgevingstemperatuur. ► (GS-ET 29) VISOR FLASH: Deze gezichtsbeschermkap is klasse 1 met betrekking tot lichtdoorgang. In normale belichtingsomstandigheden (30 Lux), kunnen extra lichtbronnen nodig zijn. Met een lichtdoorgang van 55% voor een standaard lichtsoort A, dient ten minste 43,5 Lux beschikbaar te zijn. (30 Lux x 1.45 = 43,5 Lux). **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. Met zeephoudend lauw water reinigen en desinfecteren, met een zachte doek drogen. Nooit oplosmiddelen, schurende of schadelijke producten gebruiken. Deze vizieren zijn bedoeld voor een gebruik in normale omstandigheden en bieden geschikte bescherming voor 6 maanden en langer (tot 2 jaar). **DE VISEIRE- VISORPC:** SET MIT 2 POLYCARBONATSCHIEBEN **KLAR VISORG:** SET MIT 2 GITTERVISIEREN **VISOR TORIC:** INJEKTIONSTECHNOLOGIE-VISIER AUS POLYCARBONAT, KLAR **VISOR-H:** PORT-VISIER FÜR BAUSTELLENHELM QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR-HOLD MINI:** VISIERHALTERUNG FÜR GRANITE WIND & GRANITE PEAK **BALBI 2:** VISIERHALTERUNG MIT FARBLOS POLYKARBONAT **VISIER PICO 2:** VISIERHALTERUNG MIT METALLGEBEBEVISEIRE **Einsatzbereich:** INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG: Die Rillen des Visiers in die Klemmen des Visierhalters gleiten lassen. Die Klemmen um ein Viertel drehen, um das Visier festzustellen. **VISOR-HOLDER :** Klemmen Sie die Adapter an beiden Seiten des Helms in die dafür vorgesehenen Rillen. Führen Sie die beiden Schienen des Visierhalters in die Adapter ein. Den ordnungsgemäßen Zusammenbau des Sichtfelds mit der Visierhalterung und der Visierhalterung mit dem Helm überprüfen. Das Sichtfeld muss sich vor dem Gesicht befinden oder zur Aufbewahrung oder wenn es nicht in Gebrauch ist über den Kopf geschoben werden. **VISOR TORIC:** Visier aus Polycarbonat, gemäß Norm EN166 und EN170. **VISOR-TORIC T5 :** Visier aus Polycarbonat, gemäß Norm EN166 und EN169 ; Stufe 5. **VISOR HOLDER:** Materialien: PP, Visierhalterung für Bauhelme, entspricht EN166, EN1731. **BALBI 2 :** =VISOR-PC + VISOR-H. Diese Visiere schützen das Gesicht und die Augen vor Partikeln, die mit hoher Geschwindigkeit ausgestoßen werden, vor Einschlägen mittlerer Energie (120 m/s) bei extremen Temperaturen (55±2°C und -5±2°C) und vor Flüssigkeiten. **PICO 2:** Sie sind vor allem für Arbeiter in Grünanlagen entwickelt, die Gestrüpp ausreißen und Bäume ausästen. Sie bieten ebenfalls Schutz vor Einschlägen niedriger Energie von Partikeln, die mit hoher Geschwindigkeit ausgestoßen werden 45 m/s. **Gebrauchseinschränkungen:** Diese Visiere sind nicht bruch sicher und schützen nicht vor feinen Staubpartikeln, Flüssigkeitsspritzern (für den VISOR-G), Schmelze, heißen Festpartikeln (für den VISOR-PC, VISOR-G), elektrischen Gefahren (für den VISOR-PC, VISOR-G), Gasen sowie Infrarot- und UV-Strahlen., Belasten Sie die Ausrüstung nicht über ihre Grenzen hinaus oder benutzen Sie die Ausrüstung nicht für einen anderen als den bestimmungsgemäßen Verwendungszweck. Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Die in diesen Visieren enthaltenen Stoffe enthalten keine Substanzen, die als krebserregend oder giftig bekannt sind. Sie können jedoch eventuell bei sensiblen Menschen zu allergischen Reaktionen führen. Stellen Sie in diesem Fall die Verwendung ein und ziehen Sie einen Arzt hinzu. Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser PSA verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser PSA. ► **WARNHINWEISE:** Prüfen Sie regelmäßig Ihr Produkt und ersetzen Sie alle verkratzen oder beschädigten Visiere. Transportieren Sie Ihren Visierhalter vorsichtig. Ersatzteile sind möglicherweise vorhanden. Bitte kontaktieren Sie uns, wenn Sie weitere Informationen benötigen (zu Ersatzteilen und Montage). ► **WARNHINWEISE & ANMERKUNGEN ZU POLYCARBONAT-VISIEREN:** Über normalen Sichtkorrekturbrillen betragene Schutzscheiben gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen können Teilcheneinschläge durchlassen und bilden daher eine Gefahr für den Benutzer. Wenn Sichtscheiben und Brillengestell keine identischen Festigkeits-Codes F, B oder A aufweisen, bietet die Brille nur Minimalenschutz. Um dem Anwendungsfeld "8" zu entsprechen, muss ein Gesichtsschutz mit einem Filter der Skala 2-1.2 oder 2C-1.2 / 3-1.2 ausgestattet sein und eine Mindestdicke von 1,4 mm aufweisen. Damit die Schutzbrille den Anforderungen des Einsatzbereichs Nr.9 entspricht, muß sie sowohl auf den Sichtscheiben, als auch am Brillengestell mit den Buchstaben F, B oder A und der Zahl 9 gekennzeichnet sein. Über normalen Sichtkorrekturbrillen betragene Schutzscheiben gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen können Teilcheneinschläge durchlassen und bilden daher eine Gefahr für den Benutzer. Falls Schutzwirkung gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen bei

Extremtemperaturen gefordert wird, müssen die Sichtscheiben nach den Aufprall-Beständigkeitsbuchstaben ein T tragen, d.h. FT, BT oder AT. Wenn die Aufprallbeständigkeit nicht mit dem zusätzlichen T gekennzeichnet ist, bieten die Sichtscheiben nur Schutz gegen Hochgeschwindigkeitsteichen mit Zimmertemperatur. ►(GS-ET 29) VISOR FLASH: Die Lichtdurchlässigkeit dieses Sichtfelds entspricht einer Klasse 1. Unter normalen Lichtbedingungen (30 Lux) kann eine zusätzliche Lichtquelle erforderlich sein. Mit einer Lichtdurchlässigkeit von 55 % müssen bei einem genormten A-Leuchtkörper mindestens 43,5 Lux zugeführt werden. (30 Lux x 1,45 = 43,5 Lux). **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Reinigen und desinfizieren Sie den Gehörschutz mit lauwarmem Seifenwasser und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab. Niemals Lösungs- und Scheuermittel oder andere schädliche Produkte verwenden. Diese Sichtfelder bieten unter

normalen Nutzungsbedingungen einen angemessenen Schutz für eine Dauer von mindestens 6 Monaten (bis zu 2 Jahre). **PL OSŁONY TWARZY- VISORPC:** ZESTAW 2 BEZBARWNYCH OSŁON TWARZY Z POLIWEGLANU **VISORG:** ZESTAW 2 OSŁON TWARZY Z SIATKI **VISOR TORIC:** OSŁONA TWARZY Z BEZBARWNEGO POLIWEGLANU, WTRYŚKIWIANA **VISOR-H:** UCHWYT OSŁONY TWARZY Z ZABEZPIECZENIEM CZOLA **VISOR HOLDER:** UCHWYT OSŁONY DO HELMU OCHRONNEGO QUARTZ, ZIRCON, BASEBALL DIAMOND **VISOR-HOLD MINI:** UCHWYT OSŁONY TWARZY DO HELMU GRANITE WIND ORAZ GRANITE PEAK **BALBI 2:** UCHWYT OSŁONY TWARZY Z BEZBARWNA OSŁONA Z POLIWEGLANU **PICO 2:** UCHWYT OSŁONY TWARZY Z OSŁONA Z SIATKI **Zastosowanie:** ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA: Przesunąć zaczepy osłony w miejsca mocowania na ramie. Obrócić mocowania o jedną czwartą obrotu, by zamocować osłonę. VISOR-HOLDER : Przy pomocy klipsów zamocować łączniki po obydwóch stronach helmu w nacięciach do tego celu przewidzianych. Umieścić obydwie przesuwane części osłony w tych łącznikach. Sprawdzić prawidłowe połączenie osłony z uchwytem oraz uchwytu z kaskiem. Musi istnieć możliwość umieszczenia osłony na wysokości twarzy i podniesienia jej nad głowę, gdy osłona jest nieużywana lub magazynowana. VISOR TORIC: Osłona poliweglanowa, zgodna z normą EN166 i EN170. VISOR-TORIC T5 :Osłona poliweglanowa, zgodna z normą EN166 i EN169 : Barwa 5. VISOR HOLDER: Materiały: PP,Uchwyt osłony do kasku budowlanego, zgodny z EN166, EN1731. BALBI 2 :=VISOR-PC + VISOR-H: Osłony te zostały zaprojektowane z myślą o ochronie twarzy i oczu przed cząstkami wyrzucanymi z dużą prędkością, przed uderzeniami średniej energii (120 m/s) w skrajnych temperaturach (55±2°C i -5±2°C) oraz przed płynami. PICO 2: Osłony te zostały zaprojektowane przede wszystkim z myślą o osobach pracujących na terenach zielonych, zajmujących się karczowaniem, usuwaniem gałęzi. Stanowią zabezpieczenie przed uderzeniem niskiej energii cząstek wyrzuczonych z dużą prędkością (45 m/s). **Ograniczenia w użytkowaniu:** Osłony te nie są nielokujące się i nie stanowią ochrony przed drobnymi cząstkami kurzu, wyrzucanymi płynami (dotyczy VISOR-G), stopionymi metalami i ciepłymi ciałami stałymi (dotyczy VISOR-PC, VISOR-G), zagrożeniami elektrycznymi (dotyczy VISOR-PC,VISOR-G), gazami, promieniowaniem podczerwonym i ultrafioletowym, nie używać wyposażenia poza jego ograniczeniami lub do celu niezgodnego z jego przeznaczeniem. Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Surowce stosowane do produkcji tych osłon nie zawierają substancji rakotwórczych lub toksycznych. Jednakże, u osób wrażliwych może dojść do reakcji alergicznych. W takim przypadku, należy zakończyć pracę i udać się do lekarza. Użytkownik odpowiada osobiście za wszelkie przypadki użycia niniejszego środka ochrony osobistej w sposób niezgodny z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz w razie braku przestrzegania środków bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji. ►OSTRZEŻENIA: Należy regularnie kontrolować osłonę i wymieniać wszystkie osłony, które są porysowane lub uszkodzone. Podczas transportu zachować ostrożność. Istnieje możliwość uzyskania części zamiennych. W tym celu należy skontaktować się z nami (części zamienne i montaż). ►OSTRZEŻENIA I UWAGI DOTYCZĄCE OSŁON POLIWEGLANOWYCH: Zabezpieczenia wzroku przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością noszona na standardowych okularach korekcyjnych mogą przenosić uderzenia i w konsekwencji powodować zagrożenie dla użytkownika. Jeżeli okular i mocowanie nie mają takich samych kodów F, B lub A, okulary ochronne nie odpowiadają takim samym wymaganiom minimalnym. W celu zachowania zgodności z obszarem stosowania oznaczonym symbolem „B” osłona na twarz powinna mieć grubość co najmniej 1,4 mm oraz powinna być wyposażona w filtry o numerze skali 2-1,2 lub 2C-1,2 / 3-1,2. Aby zabezpieczenie było zgodne z dziedziczną zastosowania o symbolu 9, symbol musi być umieszczony na okularze i mocowaniu z symbolem F, B lub A. Zabezpieczenia wzroku przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością noszona na standardowych okularach korekcyjnych mogą przenosić uderzenia i w konsekwencji powodować zagrożenie dla użytkownika. Jeżeli zabezpieczenie przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością o wysokiej temperaturze jest wymagane, zabezpieczenie wzroku musi posiadać oznaczenie T umieszczone za oznaczenia zabezpieczenia przed uderzeniami, tzn. FT, BT lub AT. Jeżeli za oznaczeniem zabezpieczenia przed uderzeniami nie znajduje się litera T, zabezpieczenie wzroku chroni wyłącznie przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością o temperaturze otoczenia. ►(GS-ET 29) VISOR FLASH: Osłona jest oznaczona Klasą 1 pod względem przepuszczania światła. W normalnych warunkach oświetlenia (30 luksów) mogą być wymagane dodatkowe źródła światła. Ze względu na przepuszczalność światła wynoszącą 55% dla światła znormalizowanego A należy zapewnić co najmniej 43,5 luksa. (30 Lux x 1,45 = 43,5 Lux). **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Czyszczyć i dezynfekować letnią wodą z mydłem, wytrzeć do sucha miękką ściereczką. Nigdy nie należy stosować rozpuszczalników, produktów ściernych lub szkodliwych. Używane w normalnych warunkach, te osłony oferują odpowiedni poziom ochrony przez 6 miesięcy i dłużej (do 2 lat). **CS OCHRANNÉ ŠTÍTY- VISORPC:** SADA 2 ČÍRYCH POLYKARBONÁTOVÝCH ZORNÍKU **VISORG:** SADA 2 MRĪZOVÝCH ZORNÍKU **VISOR TORIC:** ČÍRY OCHRANNÝ ZORNÍK Z POLYKARBONÁTU **VISOR-H:** DRŽÁK ŠTÍTU **VISOR HOLDER:** DRŽÁK ŠTÍTU PRO PRACOVNÍ PŘÍLBY QUARTZ, ZIRCON A BASEBALL DIAMOND **VISOR-HOLD MINI:** DRŽÁK ŠTÍTU PRO PRACOVNÍ PŘÍLBY GRANITE WIND & GRANITE PEAK **BALBI 2:** DRŽÁK ŠTÍTU S ČÍRYM POLYKARBONÁTOVÝM ZORNÍKEM **PICO 2:** DRŽÁK ŠTÍTU S MRĪZOVÝM ZORNÍKEM **Návod k použití:** POUŽITÍ ANEBU NASTAVENÍ: Vsuňte štít do úchytu na držáku štítu. Pootočte úchyt tak, aby v nich štít držel. VISOR-HOLDER : Zaklapněte adaptéry na obě strany přilby do zářezů pro tento účel. Vložte do těchto adaptéru obě kluzné části držáku zorníku. Zkontrolujte správné upevnění zorníku v držáku a také upevnění držáku na přilbě. Nastava zorníku musí umožňovat sklopit zorník dolů před tvář nebo jej odklopit nahoru nad hlavu pro účely čištění, nebo když se nepoužívá. VISOR TORIC: Polykarbonátový ochranný štít, dle normy EN166 a EN170. VISOR-TORIC T5 :Polykarbonátový ochranný štít, dle normy EN166 a EN169 : Tvavnost 5. VISOR HOLDER: Materiály: PP,Držák štítu pro pracovní přilbu, vyhovuje požadavkům EN166, EN1731. BALBI 2 :=VISOR-PC + VISOR-H: Tyto zorníky jsou navrženy pro ochranu obličje a očí proti rychle letícím částicím, proti nárazům se střední energií (120 m/s) při extrémních teplotách (55±2°C a -5±2°C) a proti kapalinám. PICO 2: Tyto štíty jsou určeny zejména pro osoby pracující v lesních a travnatých porostech, pro ochranu při práci typu klučení lesa, profeřávání porostu. Poskytlují ochranu proti nárazům i nízké energii od částic vržených velkou rychlostí (45m/s). **Meze použití:** Tyto zorníky nejsou nerozbitní a nechátrní proti jemným prachovým částicím, proti stříkané kapalině (pro VISOR-G), proti roztaveným kovům a horkým pevným látkám (pro VISOR-PC, VISOR-G), elektrickým rizikům (pro VISOR-PC, VISOR-G), plynům , proti infračervenému a ultrafialovému záření,. Vybavení vždy používejte ve stanovených limitech a nepřetěžujte je. Používejte je vždy k určenému účelu. Tento odvěv nepoužívejte k jiným účelům než tom, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Materiály použité při výrobě štítů neobsahují žádné karcinogenní ani toxické látky. Přesto je možné, že u citlivých osob mohou vzniknout alergické reakce. V takovém případě přestaňte výrobky používat a vyhledejte lékařskou pomoc. Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli používání tohoto OOP, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření platná pro OOP, uvedená v tomto návodu. ► UPOZORNĚNÍ: Výrobek pravidelně kontrolujte a štíty poškořbané nebo poškozené vyměňte za nové. Přepavujte je opatrně. Náhradní díly mohou být k dispozici, obratse se na nás pro další informace (náhradní díly a montáž). ► UPOZORNĚNÍ & POZNÁMKY K POLYKARBONÁTOVÉMU ŠTÍTU: Ochrana očí proti částicím pohybujícím se velkou rychlostí umístěná na standardních optních brýlích může předávat náraz a tím uživateli způsobit rizika. Pokud štít a příslušenství nemají stejný kód F, B nebo A, ochranné brýle odpovídají jej minimálním požadavkům. Pomůcka na ochranu obličje musí být vybavena filtrem o velikosti 2 - 1,2 nebo 2C-1,2 / 3-1,2 a musí mít minimální tloušťku 1,4 mm, aby vyhovovala symbolu „B” oblasti použití. Aby ochrana očí odpovídala oblasti použití symbolu 9, musí být symbol vyznačen na sklech i na příslušenství společně se symbolem F, B nebo A. Ochrana očí proti částicím pohybujícím se velkou rychlostí umístěná na standardních optních brýlích může předávat náraz a tím uživateli způsobit rizika. Pokud je vyžadována ochrana proti částicím pohybujícím se velkou rychlostí při extrémních teplotách, bude zvolená ochrana očí označena písmenem T umístěným hned za značením proti nárazu, tj. FT, BT nebo AT. Pokud za značením proti nárazu nenásleduje písmeno T, může být ochrana očí použita pouze proti částicím pohybujícím se velkou rychlostí při pokojové teplotě. ►(GS-ET 29) VISOR FLASH: Tento zorník spadá do třídy propustnosti světla 1. V podmínkách normální intenzity osvětlení (30 lx) může být nutné používat doplňkové zdroje světla. Při svékové propustnosti 55 % u světelného prvku normované třídy A musí být k dispozici světlo o intenzitě alespoň 43,5 lx. (30 Lux x 1,45 = 43,5 Lux). **Pokyny pro skladování/Čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Vyčistěte a dezinfikujte pomocí vlaheé mydlivé vody, osušte měkkou látkou. Nikdy nepoužívejte rozouštědla, abrazivní nebo škodlivé produkty. Při používání za normálních podmínek tyto zorníky zajišťují adekvátní ochranu po dobu minimálně 6 měsíců (až 2 roky). **SK ŠTÍTY- VISORPC:** ŠÚPRAVA 2 POLYKARBONÁTOVÝCH ČÍRYCH ŠTÍTŮV **VISORG:** ŠÚPRAVA 2 MRIEŽKOVÝCH ŠTÍTŮV **VISOR TORIC:** ČÍRY OCHRANNÝ ŠTÍT Z POLYKARBONÁTOVÉHO NÁSTREKU **VISOR-H:** DRŽIAK NA TVÁROVÝ ŠTÍT **VISOR HOLDER:** DRŽIAK NA TVÁROVÝ ŠTÍT PRE BEZPEČNOSTNÉ PRÍLBY QUARTZ/ZIRCON/BASEBALL DIAMOND **VISOR-HOLD MINI:** DRŽIAK NA TVÁROVÝ ŠTÍT PRE BEZPEČNOSTNÉ PRÍLBY GRANITE WIND & GRANITE PEAK **BALBI 2:** DRŽIAK ŠTÍTU S ČÍRYM POLYKARBONÁTOVÝM ŠTÍTOM **PICO 2:** DRŽIAK ŠTÍTU S MRIEŽKOVÝM ŠTÍTOM **Návod na použitie:** UMIESTNENIE A/LBO NASTAVENIA: Háčiky štítu zasunúť do spón držáka štítu. Spony otcúť o štvrt otáčky, aby sa štít držal na mieste. VISOR-HOLDER : Uchytýť zasunúť na oboch stranách prilby do príslušných zárezov. Obidve pohybujúce sa časti štítu vložte do týchto úchytky. Skontrolujte správnu montáž štítu v držáku štítu a držáka štítu na prilbe. Štít sa musí dať umiestniť na tvár alebo zdvihnúť na vrch hlavy za účelom ukladanie alebo ak sa nepoužíva. VISOR TORIC: Štít z polykarbonátu, ktorý spĺňa normu EN166 a EN170. VISOR-TORIC T5 :Štít z polykarbonátu, ktorý spĺňa normu EN166 a EN169 : Odtieň 5. VISOR HOLDER: Materiály: PP,Držák štítu určený pre bezpečnostnú prilbu v súlade s EN166, EN1731. BALBI 2 :=VISOR-PC + VISOR-H: Tieto štíty slúžia na ochranu tváre a očí proti časticám pohybujúcim sa vysokou rýchlosťou so strednou energiou nárazu (120m/s) pri extrémnych teplotách (55±2°C a -5±2°C) a pred vyprskávanými kvapalinami. PICO 2: Tieto štíty sú určené predovšetkým pre osoby, ktoré pracujú na trávnych porostoch, a ktoré vysekávajú kríky a strihajú porasty. Zarúčujú ochranu proti časticám pohybujúcim sa vysokou rýchlosťou 45 m/s s nízkou energiou nárazu. **Obmedzenia pri používaní:** Tieto štíty nie sú nerozbitné a nechrária pred jemnými prachovými časticčkami, vyprskávanými kvapalinami (pri štíte VISOR-G), tepleými časticčkami tekutých a pevných kovov (pri štíte VISOR-PC, VISOR-G), úrazom spôsobeným elektrickým prúdom (pri štíte VISOR-PC, VISOR-G), plynmi, infračerveným a ultrafialovým žiarením,. pomôcku nepoužívajte mimo jej rozsahu ani na iný účel ako na ten, na ktorý je určená. Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Materiály použité na výrobu týchto štítov neobsahujú látky považované za karcinogénne alebo toxické. Avšak je možné, že niektorí citliví ľudia môžu mať alergickú reakciu. V danom prípade výrobok prestaňte používať a vyhľadajte lekársku pomoc. Používateľ je osobne zodpovedný za akékoľvek používanie tejto OOPP, ktoré by nebolo v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, a v prípade neodržania bezpečnostných opatrení platných pre OOPP uvedených v tomto návode. ► UPOZORNENIE: Pravidelne kontrolujte svoj výrobok a vymeňte všetky poškabané alebo poškodené štíty. Pri prenose s nimi manipulujte opatrne. V prípade potreby vám poskytneme bližšie informácie o náhradných dieloch (náhradné diely a diely na zmontovanie). ► UPOZORNENIA A POZNÁMKY TYKAJUĆA SA ŠTÍTŮV Z POLYKARBONÁTU: Očné chrániče proti telesám vrhnutým vysokou rýchlosťou nosené na klasických optých okuliaroch môžu vyvolať šok, čím je používateľ vystavený riziku. Ak nemajú sklá a rámy rovnaký kód F, B alebo A, ochranné okuliare zodpovedajú iba minimálnym nárokom. Pomůcka na ochránu tváre musí být vybavená filtrem veľkosti 2-1,2 alebo 2C-1,2 / 3-1,2 a musí mať minimálne hrúbku 1,4 mm, aby vyhovovala symbolu „B” oblasti používania. Aby mohol byť optý chránič schopný využitia v oblasti 9, na skle a na ráme musí byť vyznačený symbol F, B alebo A. Očné chrániče proti telesám vrhnutým vysokou rýchlosťou nosené na klasických optých okuliaroch môžu vyvolať šok, čím je používateľ vystavený riziku. Ak je požadovaná ochrana proti telesám vrhnutým vysokou rýchlosťou a pri vysokej teploty, vybrané ochranné sklo musí byť označené písmenom T umiestneným za označením proti nárazu, teda FT, BT alebo AT. Ak nasleduje za označením proti nárazu písmeno T, optný chránič je použiteľný iba pri vysokou rýchlosťou vrhnutým telesám za danej okolitej teploty. ►(GS-ET 29) VISOR FLASH: Tento štít je zaradený do triedy 1 z hľadiska priepustnosti svetla. Za normálnych podmienok osvetlenie (30 luxov) môžu byť potrebné doplnkové zdroje svetla. Pri priepustnosti svetla 55 % pri jednom normalizovanom svetle61 je A potrebné zaradiť minimálne 43,5 luxov. (30 Lux x 1,45 = 43,5 Lux). **Ukladňovanie/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Čistite a dezinfikujte letnou saponátovou vodou, sušte jemnou handričkou. Nikdy nepoužívajte reididlá, drsné ani škodlivé výrobky. Ak sa tieto štíty používajú za normálnych podmienok, ponúkajú adekvátnu ochranu po dobu viac ako 6 mesiacov (až 2 roky). **HU ARCVEDŐ- VISORPC:** 2 DARABOS VÍZTISZTA POLIKARBONÁT LÁTÓMEZŐ SZETT **VISORG:** 2 DARABOS RÁCSOS LÁTÓMEZŐ SZETT **VISOR TORIC:** BEFECSKEDEZETT VÍZTISZTA POLIKARBONÁT LÁTÓMEZŐ **VISOR-H:** ARCVEDŐTÁRTÓ **VISOR HOLDER:** ARCVEDŐTÁRTÓ QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND SISAQOKHOZ **VISOR-HOLD MINI:** ARCVEDŐTÁRTÓ GRANITE WIND & GRANITE PEAK IPARI SISAQOZ **BALBI 2:** ARCVEDŐTÁRTÓ VÍZTISZTA POLIKARBONÁT LÁTÓMEZŐVÉL **Használati útmutató:** FELHÉLYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : Illeszse be a látómező horgonyait a homlokpánt összekötő kapszalba. Fordítsa el egy negyed fordulattal, hogy a kapszok a látómezőt helyen tartásák. VISOR-HOLDER : Pattintsza az adaptereket a sisak két oldalán lévő, erre a célra kialakított nyílásokba. Illeszse az arcvédőtartó két csúszatható részét az adapterekre. Ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítette-e a látómezőt a tartópántjához, illetve a tartópántot a védősisakhoz. A látómezőt oly módon kell rögzíteni, hogy az arcunk elé helyezhessük vagy a felhajthatuk, amikor nem használjuk. VISOR TORIC: Polikarbonát látómező, megfelel az EN166 szabványának és EN170. VISOR-TORIC T5 :Polikarbonát látómező, megfelel az EN166 szabványnak és EN169 : Anyagyal 5. VISOR HOLDER: Anyagösszetétel: PP.Építkezési védősisakhoz tervezett látómező-tartó pánt, …-hoz/vez/höz illeszthető EN166, EN1731. BALBI 2 :=VISOR-PC + VISOR-H: Az arcvédők rendeltetésre, hogy megvédjék használójukat arcát és szemét a nagy sebességű részecskék, a szélsőséges hőmérsékletű (55±2°C és -5±2°C) közepes energia hatások (120 m/s), valamint a folyadékok ellen. PICO 2: A látómezők alapvetően a zöldvezetben dolgozók számára fejlesztették ki, akik bozótot írtanak ki vagy fát nyesnek. Az arcvédők védelmet nyújtanak az alacsony energia hatású, 45 m/s nagy sebességű részecskék ellen. **Használati korlátok:** Az arcvédők nem törhetetlenek, és nem biztosítanak védelmet a finom por részecskékkal, a folyadékok forccsenéseivel (a VISOR-G) fémrácsok látómezőnél), az olvadót és meleg, de szilárd fémekkel (a VISOR-PC, VISOR-G), az elektromos kockázatokkal (a VISOR-PC, VISOR-G), a gázokkal, az infravörös és az ibolyántúli sugárakkal szemben., a felszerelés nem használható használati korlátain túl vagy nem rendeltetésének megfelelően. Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A látómezők nem tartalmaznak olyan ismert összetevőket, melyek rákkeltő vagy toxikus hatásúak lehetnek. Mindamellet lehetséges, hogy néhány érzékeny embernél allergiás reakciókat válthat ki. Abban az esetben függesztjen fel minden használatot, és forduljon orvosunk tanácsáért. A használat személyesen felelős az EVE minden használatáért, amely eltér az útmutató előírásaitól, és az útmutatójában jelzett az EVE-re alkalmazandó biztonsági előírások be nem tartása esetén. ► FIGYELMEZTETÉS: A termék állapotát rendszeresen időközönként ellenőrizni kell, és minden karcolt vagy sérült terméket ki kell cserélni. Elővigyázatosan szállítsa. Cserealkatrészek elérhetőek, további információért forduljon hozzánk (cserealkatrészek és összeszerelés). ► FIGYELMEZTETÉS ÉS MEGJEGYZÉS A POLIKARBONÁT LÁTÓMEZŐHÖZ: A nagysebességű részecskék elleni látásvédő hordása a látásjavító szemüvegek fölött rázkódásokkal közzététel a felhasználó felé és következőképpen kockázattal jár. Ha a lencse és a keret nem a megegyező F, B vagy A kóddal rendelkezik, akkor a látásvédő csak a minimális elvárásoknak fog megfelelni. Az alkalmazási terület "8"-as jelének való megfelelően érdekében, az arcvédőnek legalább 1,4 mm vastagságúnak kell lennie, és azt 2-1,2 vagy 2C-1,2 / 3-1,2 skálaszámú szűrővel kell ellátni. Ha ezt, hogy a védőszemüveg megfelelően az alkalmazási területnek, pl. 9-es jelölés (szimbólum), ezt a jelölést a lencsére és a keretre is fel kell vinni, az F, B vagy A betűkkel kombinálva. A nagysebességű részecskék elleni látásvédő hordása a látásjavító szemüvegek fölött rázkódásokkal közzététel a felhasználó felé és következőképpen kockázattal jár. Ha például a megkívánt védelem a nagysebességű részecskék és a szélsőséges hőmérsékletek ellen való, a kiválasztott szemvédő lencsét T betűvel kell jelölni, belül, amely azonnal az utasálóság betűjelzése után kell következnie, vagyis a jelölés FT, BT vagy AT lesz. Ha az utasálóság jelölését nem követi a T betű, akkor a látásvédő csak a környezet hőmérsékleténél szóródeő nagysebességű részecskék elleni védelemre lehet használni. ►(GS-ET 29) VISOR FLASH: Ez a látómező a fénýatesztelési képessége alapján 1-es optikai osztályba sorolható. Szokásos fényviszonyok között (30 Lux), kiegészítő fényforrások lehet szükségesek. Egy 55%-os fényáteresztésű képességű rendelkező szabványos "A" fényforrás esetében legalább 43,5 Lux kiegészítő fényt kell még biztosítani. (30 Lux x 1,45 = 43,5 Lux). **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Enyhé, szappanos vízzel lehet tisztítani és fertőtleníteni, utána puha szavaccsal kell áttörölni.. Oldószér, maró vagy káros anyagok használata tilos. Normál körülmények közötti használat esetén ezek a látómezők 6 vagy több hónapig (sőt akár 2 évig) nyújtanak megfelelő védelmet. **RO VIZIERE- VISORPC:** LOT DE 2 VIZIERE POLICARBONAT INCOLOR **VISORG:** LOT DE 2 VIZIERE ÎN GRILAJ **VISOR TORIC:** VIZIERĂ TRANSPARENTĂ DIN POLICARBONAT INJECTAT **VISOR-H:** PORT-VIZIERĂ PENTRU CASCA DE PROTECŢIE QUARTZ/ZIRCON/BASEBALL DIAMOND **VISOR-HOLD MINI:** PORT-VIZIERĂ PENTRU CAȘTI DE PROTECŢIE GRANITE WIND & GRANITE PEAK **BALBI 2:** PORT-VIZIERĂ CU VIZIERĂ DIN POLICARBONAT INCOLOR **PICO 2:** PORT-VIZIERĂ CU VIZIERĂ ÎN GRILAJ **Instrucțiunile de utilizare:** MontaJ sI/SAU REGLAJE: Culisați fantele vizierii în piesele de fixare ale porte-vizierii. Rotiți piesele de fixare o jumătate de tură pentru a fixa viziera. VISOR-HOLDER : Fixați adaptoarele pe cele două părți ale căștii în fantele prevăzute în acest scop. Inserați cele două părți culisante ale port vizierii în aceste adaptoare. Verificați buna asamblare a vizierii la port-vizieră și a port-vizierii la cască. Viziera trebuie să poată fi poziționată pe față sau ridicată pe cap pentru stocare sau când nu este utilizată. VISOR TORIC: Vizieră din policarbonat, conformă cu norma EN166 și EN170. VISOR-TORIC T5 :Vizieră din policarbonat, conformă cu norma EN166 și EN169 : Tentă 5. VISOR HOLDER: Materiale: PP.Port-vizieră concepută pentru căști de șantier în conformitate cu EN166, EN1731. BALBI 2 :=VISOR-PC + VISOR-H: Aceste viziere sunt concepute pentru a proteja fața și ochii împotriva particulelor lansate cu mare viteză, împotriva impacturilor cu energie medie (120 m/s) la temperaturi extreme (55±2°C și -5±2°C) și împotriva lichidelor. PICO 2: Aceste viziere sunt concepute în principal pentru persoane care lucrează în spații verzi, care efectuează lucrări de curățare a buruienilor, de îndepărtare a crengilor tăiate. Ele oferă protecție împotriva impacturilor cu energie scăzută a particulelor lansate cu mare viteză (45 m/s). **Limite de utilizare:** Aceste viziere nu sunt incapabile și nu protejează împotriva particulelor fine de praaf, proiectanilor de lichide (pentru VISOR-G), metalelor topite și solidelor calde (pentru VISOR-PC, VISOR-G), riscurilor electrice (pentru VISOR-PC, VISOR-G), gazelor, radiațiilor infraroșii și ultraviolete.. Nu utilizați echipamentul în afara limitelor sale sau în alt scop decât cel pentru care a fost conceput. A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Materialele utilizate în aceste viziere nu conțin substanțe cunoscute a fi cancerigene sau toxice. Cu toate acestea, este posibil ca unele persoane sensibile să dezvolte reacții alergice. În acest caz, opritiți utilizarea și cereți sfatul unui medic. Utilizatorul este direct responsabil de orice utilizare a acestui EIP care nu este în conformitate cu prevederile prezentului manual de instrucțiuni și de încălcarea măsurilor de securitate aplicabile acestui EIP, descrise în prezentul manual. ► AVERTIZĂRI: Inspectați produsul dvs. în mod regulat și înlocuiți toate vizierile zgărițate sau deteriorate. A se transporta cu grijă. Pot fi disponibile piese de schimb. Pentru mai multe informații, vă rugăm să ne contactați (piese de schimb și asamblare). ► AVERTISMENTE ȘI REMARCI CU PRIVIRE LA VIZIERELE DIN POLICARBONAT: Dispozitivele de protecție oculară contra particulelor aruncate la viteză mare, purtate pe ochelari oftalmici standard, pot transmite șocuri și ca urmare pot crea un risc pentru utilizator. Dacă lentila și rama nu au aceleași coduri F, B sau A, ochelarii de protecție nu vor răspunde exigențelor minime. Pentru a vă conforma domeniului de utilizare cu simbolul "8", ecranul facial va trebui dotat cu filtru de scară 2-1,2 sau 2C-1,2 / 3-1,2 și cu o grosime de cel puțin 1,4 mm. Pentru ca dispozitivele de protecție oculară să fie în conformitate cu domeniul de utilizare simbolul 9, simbolul trebuie să fie marcat pe lentilă și pe ramă împreună cu simbolul F, B sau A. Dispozitivele de protecție oculară contra particulelor aruncate la viteză mare, purtate pe ochelari oftalmici standard, pot transmite șocuri și ca urmare pot crea un risc pentru utilizator. Dacă este necesară o protecție contra particulelor aruncate la viteză mare și la temperaturi extreme, dispozitivul de protecție oculară selectat va fi marcat cu litera C imediat după marcajul contra ciocniri, adică FT, BT ou AT. Dacă marcajul contra ciocniri nu este urmat de litera T, dispozitivul de protecție oculară va fi utilizat numai contra particulelor aruncate la viteză mare și la temperatură ambientă. ►(GS-ET 29) VISOR FLASH: Aceasta este o vizieră din clasa 1 în ceea ce privește transmisia de lumină În condiții de iluminare normale (30 Lux), pot fi necesare surse de lumină suplimentare. Cu o transmisie de lumină de 55% pentru o sursă de lumină standardizată A, trebuie să fie disponibil cel puțin 43,5 Lux. (30 Lux x 1,45 = 43,5 Lux). **Instrucțiunile de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. A se curăța și dezinfecata cu apă caldă și cu săpun și a se șterge cu o cârpă moale. A nu se utiliza niciodată solventni, produse abrazive sau nocive. Utilizate în circumstanțe normale, aceste viziere oferă o protecție adecvată pentru șase luni sau mai mult (până la doi ani). **EL PROΣΩΠΙΔΕΣ- VISORPC:** KIT ME 2 AXPOMES PROΣΩΠΙΔΕΣ ΑΠΟ ΠΟΛΥΑΝΘΡΑΚΙΚΟ ΥΛΙΚΟ **VISORG:** ΠΑΡΤΙΔΑ 2 ΠΡΟΣΩΠΙΔΩΝ ΜΕ ΓΡΑΙΛΙΣ **VISOR TORIC:** ΠΡΟΣΩΠΙΔΑ ΕΓΧΥΣΕΩΣ, ΠΟΛΥΑΝΘΡΑΚΙΚΗ, ΑΧΡΩΜΗ **VISOR-H:** ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΠΡΟΣΩΠΙΔΑΣ **VISOR HOLDER:** ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΠΡΟΣΩΠΙΔΑΣ ΓΙΑ ΚΡΑΝΟΣ ΕΡΓΟΤΑΞΙΟΥ QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR-HOLD MINI:** ΠΡΟΣΩΠΙΔΑ ΓΙΑ ΤΑ ΚΡΑΝΗ ΕΡΓΟΤΑΞΙΟΥ GRANITE WIND KAI GRANITE PEAK **BALBI 2:** VIZIROMA PROΣΩΠΙΔΑΣ ΜΕ ΠΡΟΣΩΠΙΔΑ ΠΟΛΥΑΝΘΡΑΚΙΚΗ ΑΧΡΩΜΗ **PICO 2:** ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΠΡΟΣΩΠΙΔΑΣ ΜΕ ΠΡΟΣΩΠΙΔΑ ΜΕ ΓΡΑΙΛΙΣ **Odbytné údaje:** TOΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Η ΡΥΘΜΙΣΗ: Σέρτε τις εγκοπές της προσωπίδας στο σημείο πείρους του στήριγματος. Στρίψτε τους πείρους κατά ένα τέταρτο της στροφής, ώστε η προσωπίδα να ασηωθεί στη θέση της. VISOR-HOLDER : Εφαρμόστε τα προαρμοστικά στις δύο πλευρές του κράνους μέσα στις εγκοπές που προβλέπονται για αυτή τη χρήση. Ενδύστε τα δυο ολοθαίνοντα μέρη της βάρσής στήριξης μέσα σε αυτά τα προαρμοστικά. Ελέγξτε για τη σωστή συναρμολόγηση της προσωπίδας ασφαλείας με τη θήκη της και με το κράνος. Η προσωπίδα ασφαλείας θα πρέπει μπορεί να τοποθετηται στο πρόσωπο ή να ανασκηθείται πάνω από το κεφάλι για λόγους τακτοποίησης ή όταν δεν χρησιμοποιείται. VISOR TORIC: Προσωπίδα από πολυανθρακικό, σύμφωνα με το πρότυπο EN166 και EN170. VISOR-TORIC T5 :Προσωπίδα από πολυανθρακικό, σύμφωνα με το πρότυπο EN166 και EN169 : Χροιά 5. VISOR HOLDER: Λόγος: PP.Θήκη προσωπίδας ασφαλείας σχεδιασμένη για κράνος εργοταξίου, σύμφωνα με EN166, EN1731. BALBI 2 :=VISOR-PC + VISOR-H: Αυτές οι προσωπίδες αυτές είναι σχεδιασμένες για να προστατεύουν το πρόσωπο και τα μάτια από τα σωματίδια που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα, από τις κρούσεις μέσης ενέργειας (120 m/s) σε ακραίες θερμοκρασίες (55±2°C και -5±2°C) και από τα υγρά. PICO 2: Οι προσωπίδες αυτές είναι σχεδιασμένες κυρίως για όσους εργάζονται σε χώρους πρασίνου και εκτελούν εργασίες αποψίλλουσας και κλαδεύμας. Παρέχουν προστασία από τις κρούσεις χαμηλής ενέργειας των σωματιδίων που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα (45 m/s). **Περιορισμό χρήσης:** Οι προσωπίδες αυτές δεν είναι άθραυστες και δεν προστατεύουν από τα μικρά σωματίδια σκόνης, την εκτόξευση υγρών (αφορά την VISOR-G) τα θερμά τηγμένα ή συμπιεγτά μέταλλα (αφορά την VISOR-PC, VISOR-G), τους ηλεκτρικούς κινδύνους (αφορά την VISOR-PC, VISOR-G), τα αέρια, τις υπέρυθρες και υπεριώδεις ακτίνες., μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εκτός των ορίων του ή για άλλη χρήση πέραν εκείνης για την οποία έχει σχεδιαστεί. Na mnj harmonioiteia pera apo to pedio chrisis pou orizetai stis parapatwn odhγιες. Ta ulika kataσκευής των προσωπίδων δεν περιέχουν ουσίες με γνωστή κarkinogόνo ή τοξική δράση. Ωστόσο, είναι πιθανό ότι ορισμένα ευαίσθητα άτομα μπορεί να αναπτύξουν αλλεργικές αντιδράσεις. Σε αυτήν την περίπτωση, σταματήστε κάθε χρήση και αναζητήστε ιατρική συμβουλή. Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτού του Μ.Α.Π. που δεν θα ήταν σύμφωνα με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγιών και σε περίπτωση που δεν ακολουθήσουν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφάρμοστα στο Μ.Α.Π. και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγιών. ► ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Επιστηρίστε τακτικά το προϊόν σας και αντικαταστήστε τις προσωπίδες που έχουν χαραχθεί ή υποστεί βλάβη. Μεταφέρετέ τny με προσοχή. Ενδύστε για να υπάρχουν διαθέσιμα ανταλλακτικά. Επικοινωνήστε μαζί μας για περισσότερες πληροφορίες (ανταλλακτικά και συναρμολόγηση). ► ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ & ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΩΠΙΔΕΣ ΑΠΟ ΠΟΛΥΑΝΘΡΑΚΙΚΟ: Οι φακοί προστασίας κατά των σωματιδίων που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα ή χρησιμοποιούνται πάνω από κανονικά υαλιά δράσης μπορούν να μεταδίδουν κρούσεις και κατά συνέπεια να δημιουργούν κίνδυνο για το χρήστη. Αν απαιτηθεί προστασία κατά των σωματιδίων που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα υπό ακραίες θερμοκρασίες, οι επιλεγμένοι φακοί προστασίας φέρουν σήμανση με το γράμμα T αμέσως μετά τη σήμανση κατά της κρούσης, δηλαδή FT, BT και AT. Αν η σήμανση κατά της κρούσης δεν φέρει το γράμμα T, οι φακοί προστασίας μπορεί να χρησιμοποιούνται μόνο κατά των σωματιδίων που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα σε θερμοκρασία δωμάτιου. ►(GS-ET 29) VISOR FLASH: Η προσωπίδα ασφαλείας αυτή είναι Κλάσης 1 σε ό, τι αφορά τη μέθοδο του φωτός. Υπό κανονικές συνθήκες φωτισμού (30 lux), πρόσθετες πηγές φωτός μπορεί να αποβούν απαραίτητες. Με μία μέθοδο φωτός του 55% για ένα τυποποιημένο φωτιστικό A, πρέπει να φέρονται τουλάχιστον 43,5 lux. (30 Lux x 1,45 = 43,5 Lux). **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό ή ήλιο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Καθαρίζονται και απολυμαίνονται με χλωρο νερό με σαπούνι, στεγνώνονται με μαλακό πανί. Poté μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, λευκαντικά ή επιβλαβή προϊόντα. Χρησιμοποιούμενα υπό κανονικές συνθήκες, τα γείσα αυτά παρέχουν επαρκή προστασία για 6 μήνες ή περισσότερο (έως και 2 έτη). **HR VIZIRI- VISORPC:** KOMPLET OD 2 BEZBOJNA VIZIRA OD POLIKARBONATA **VISORG:** KOMPLET OD 2 VIZIRA S ČELIČNOM MRŽICOM **VISOR TORIC:** VIZIR OD POLIKARBONATA, BEZBOJNI **VISOR-H:** NOSAČ VIZIRA **VISOR HOLDER:** NOSAČ VIZIRA ZA GRAĐEVINSKE KACIGE QUARTZ / ZIRCON / BASEBALL DIAMOND **VISOR-HOLD MINI:** NOSAČ VIZIRA ZA KACIGE GRANITE WIND & GRANITE PEAK **BALBI 2:** NOSAČ VIZIRA S BEZBOJNIM VIZIROM OD POLIKARBONATA **PICO 2:** NOSAČ VIZIRA S VIZIROM OD ČELIČNE MRŽICE **Upute za upotrebu:** POSTAVLJANJE I/LI PODEŠAVANJE: Provucite kucicu na viziru i pričvrstite ih na nosač vizira. Okrenite za jednu četvrtinu kruga, kucike za pričvršćivanje kako biste vizir postavili na mjesto. VISOR-HOLDER : Pričvrstite klipsom adapter na dvije strane kacige u rupice namijenjene u tu svrhu. Umetnite dva klizeća dijela na nosač vizira na ove pričvršćne dijelove. Provjerite da je vizir dobro montiran s nosačem vizira, a nosač vizira s kacigom. Vizir se treba moći postaviti na lice ili podići iznad glave da bi se spremio ili kad se ne upotrebljava. VISOR TORIC: Vizir od polikarbonata, odgovara standardima direktive EN166 i EN170. VISOR-TORIC T5 :Vizir od polikarbonata, odgovara standardima direktive EN166 i EN169 : Boja 5. VISOR HOLDER: Materiálji: PP,Nosač vizira za građevniuk kacigu, u skladu s EN166, EN1731. BALBI 2 :=VISOR-PC + VISOR-H: Ovi viziri su napravljeni radi zaštite lica i očiju od rasprskavajućih čestica velike brzine, i udarca srednje jakosti (120m/s) na ekstremnim temperaturama (55±2°C i 5±2°C) i za zaštitu od tekućina. PICO 2: Ovi viziri su namijenjeni prvenstveno osobama koje rade u otvorenim prostorima i koji se bave košenjem trave i grmlja i rezanjem granja. Oni pružaju zaštitu protiv utjecaja rasprskavajućih čestica male udarne snage izbačene visokom brzinom od (45m/s). **Ograničenja kod korištenja:** Ovi viziri nisu nesalompljivi i ne štite protiv sitnih čestica prašine, rasprskavajućih tekućina (za VISOR-G) otopenih metala i vrućih krutih tvari (za VISOR-PC, VISOR-G), rizika od električnog udara (za VISOR-PC, VISOR-G), plina, infračrvenog i ultraljubičastog zračenja., nemojte koristiti opremu izvan njezinih granica ili u svrhe koje nije namijenjena. Ne upotrebljavajte je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Upotrebljeni materijali za proizvodnju ovih vizira ne sadrže tvari koje su poznate kao kancerogene ili toksične. Međutim, neki osjetljivi ljudi mogu imati alergijske reakcije. U tom slučaju, prekinuti s uporabom i potražiti pomoć liječnika. Korisnik je osobno odgovoran za uporabu osobne zaštitne opreme OZO koja ne bi bila u skladu s ovim uputama i za nepoštivanje sigurnosnih mjera koja se trebaju primjenjivati na osobnu zaštitnu opremu iz ovih uputa. ► NAPOMENA: Redovito provjeravajte svoj proizvod i zamijenite ga po potrebi ukoliko je istrošen ili oštećen. Transportirajte ga uz veliki oprez. U vezi rezervnih dijelova koji su vam na raspolaganju obratite nam se (rezervni i zamjenski dijelovi i sastavljanje). ► UPOZORENJA I NAPOMENE O

濾器 - **SL** Ultravijolični filtri - **ET** Ultravioletfiltrid - **LV** Ultravioletá starorujma filtri - **LT** Ultravioletinių spindulių filtrai - **SV** UV-filter - **DA** Ultraviolette filtre - **FI** Ultravioletisuodattimet - **NO** Ultrafiolette filtre **A91 FR** échelon - **EN** echelon - **ES** Nivel - **PT** Escalão - **RU** уровень затемнения - **IT** Scala - **NL** Graad - **DE** Schutzstufe - **PL** Skok - **CS** stupeň - **SK** Stupeň - **HU** Skála - **RO** Eşalon - **EL** Κλίμακιο - **HR** Stupanj - **UK** Рівень - **TR** Dizişliç - **ZH** 梯級 - **SL** stopnja - **ET** skaala - **LV** līmenis - **LT** pakopa - **SV** Grad - **DA** trin - **FI** taso - **NO** steg

AR مرشحات الأشعة فوق البنفسجية - **A91** نسق

EN169:2002 FR Filtres oculaires pour le soudage et les techniques connexes - **EN** Ocular filters for welding and related techniques - **ES** Filtros oculares para la soldadura y las técnicas conexas. - **PT** Filtros oculares para soldadura e técnicas e ähnliche Techniken - **PL** Filtry optyczne do spawania i techniki pokrewnych - **CS** Osobní prostředky k ochraně očí - Filtry pro svařování a podobné technologie - **SK** Filtre na zvarovanie a podobné práce - **HU** Szemvédő szűrők hegesztéshez és kapcsolódó műveletekhez - **RO** Protecție individuală a ochilor. Filtre pentru sudură și tehnici conexe - **EL** Οφθαλμικά φίλτρα για τη συγκόλληση και τις συναρτικές τεχνικές - **HR** Filtri za zaštitu očiju kod zavarivanja i srodnih tehnika - **UK** Очні фільтри для зварювання i споріднених технологій - **TR** Kaynak ve ilgili tekniklere yönelik göz filtreleri - **ZH** 用于焊接和相关作业的护目镜 - **SL** Filtri za varilne in sorodne tehnike - **ET** Silmakaitsefiltrid keevustütööde ja seonduvate tehnikate jaoks - **LV** Filtri metināšanai un līdzīgiem tehniskiem darbiem - **LT** Akių apsaugos filtri suvirinimo ir susijusiems darbams - **SV** Ögonfilter vid svetsarbete eller likartat arbete - **DA** Øjenfilter til svejsning og tilhørende teknikker - **FI** Linssi-suodattimet hitsaus- yms. töitä varten - **NO** Øyefiltre for sveising og tilhørende prosesser **A91 FR** échelon - **EN** echelon - **ES** Nivel - **PT** Escalão - **RU** уровень затемнения - **IT** Scala - **NL** Graad - **DE** Schutzstufe - **PL** Skok - **CS** stupeň - **SK** Stupeň - **HU** Skála - **RO** Eşalon - **EL** Κλίμακιο - **HR** Stupanj - **UK** Рівень - **TR** Dizişliç - **ZH** 梯級 - **SL** stopnja - **ET** skaala - **LV** līmenis - **LT** pakopa - **SV** Grad - **DA** trin - **FI** taso - **NO** steg **A37 FR** Oculaires - **EN** Oculars - **ES** Cristales - **PT** Lentas - **RU** Линз - **IT** Lenti - **NL** Glazen - **DE** Sichtscheiben - **PL** Okularów - **CS** Zorníků - **SK** Skiel - **HU** Lencse - **RO** Lentilelor - **EL** προσοφθαλμιο - **HR** Stakala - **UK** Лінз - **TR** Cam - **ZH** 目鏡 - **SL** Stekel - **ET** Okulaari - **LV** Okulāru - **LT** Lešių - **SV** Linse - **DA** Øjeglās - **FI** Linssien afins. - **RU** Окулярные фильтры для использования при сварке и сопряжённых процессах - **IT** Filtri oculari per la saldatura e le tecniche connesse. - **NL** Filters voor laswerken en aanverwante technieken. - **DE** Filter für das Schweißen - **NO** Okularer

GS-ET 29:2019-06 FR Exigences additionnelles protection arc électrique. - **EN** Additional requirements electric arc protection. - **ES** Requisitos adicionales de protección para el arco eléctrico. - **PT** Requisitos adicionais de protecção do arco eléctrico. - **RU** Дополнительные требования по защите от воздействия электрической дуги. - **IT** Esigenze particolari di protezione da arco elettrico. - **NL** Bijkomende vereisten voor bescherming tegen elektrische bogen. - **DE** Zusatzanforderungen für Schutz gegen Lichtbogen. - **PL** Wymagania dodatkowe wobec ochrony przed lukiem elektrycznym. - **CS** Další požadavky na ochranu při svařování elektrickým obloukem. - **SK** Doplnkové požiadavky na ochranu pred elektrickým obloukom. - **HU** Elektromos iv elleni védelemre vonatkozó pótelőírások. - **RO** Cerințe suplimentare protecție arc electric. - **EL** Πρότυπες απαιτήσεις προστασίας ηλεκτρικού τόξου. - **HR** Dodatni zahtjevi za zaštitu od električnog luka. - **UK** Додаткові вимоги до дугового захисту. - **TR** Elektrik arki için ilave koruma gereksinimleri. - **ZH** 保护电弧的额外要求。 - **SL** Dodatne zahteve za zaščito pred električnim obloukom. - **ET** Täiendavad kaitsenõuded elektrikaare vastu. - **LV** Papildus prasības lokizlādes aizsardzībai. - **LT** Papildomi reikalavimai elektros lanko apsaugai. - **SV** Ytterligare säkerhetskrav för elektrisk båge. - **DA** Ekstra beskyttelseskrav ved lysbue. - **FI** Kaarihitsaukseen liittyvät lisäsuojausvaatimukset. - **NO** Ytterligere krav til beskyttelse av lysbuer. **A35 FR** Classe de transmission lumineuse = Classe 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Classe 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **EN** Light transmittance class = Class 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Class 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **ES** Clase de transmisión luminosa = Clase 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Clase 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **PT** Classe de transmissão luminosa = Classe 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Classe 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **RU** Класс по степени пропускания света = Класс 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Класс 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **IT** Classe di trasmissione luminosa = Classe 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Classe 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **NL** Lichtdoorlatingsklasse = Klasse 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Klasse 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **DE** Lichtdurchlässigkeitsklasse = Klasse 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Klasse 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **PL** Klasa przepuszczalności światła = Klasa 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Klasa 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **CS** Třída světelné propustnosti = třída 1: (50 % ≤ VLT(D65) < 75 %) / třída 0: (VLT(D65) ≥ 75 %). - **SK** Trieda priepustnosti svetla = Trieda 1: (50 % ≤ VLT(D65) < 75 %) / Trieda 0: (VLT(D65) ≥ 75 %). - **HU** Fényáteresztési osztály = 1-es osztály: (50% ≤ VLT(D65)/ Látható fényáteresztés < 75%) / 0-s osztály: (VLT(D65) / Látható fényáteresztés ≥ 75%). - **RO** Clasa de transmisie luminosă = Clasa 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Clasa 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **EL** Κλάση φωτεινής μετάδοσης = Κλάση 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Κλάση 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **HR** Razred propustnosti svjetla = razred 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / razred 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **UK** Клас пропускання світла = Клас 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Клас 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **TR** Işık geçirgenliği sınıfı = 1. Sınıf: (%50 ≤ VLT(D65) < %75) / 0. Sınıf: (VLT(D65) ≥ %75). - **ZH** 光传输级别 = 级别 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / 级别 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **SL** Razred prepustnosti svetlobe = razred 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / razred 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **ET** Valgusläbivuse klass = Klass 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Klass 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **LV** Gaismas caurlaidības klase = 1. klase: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / 0. klase: (VLT(D65) ≥ 75%). - **LT** Šviesos pralaidumo klasė = 1 klasė : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / 0 klasė : (VLT(D65) ≥ 75%). - **SV** Ljusöverföring = Klass 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Klass 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **DA** Lysgennemtrængningsklasse = Klasse 1: (50 % ≤ VLT(D65) < 75 %) / Klasse 0: (VLT(D65) ≥ 75 %). - **FI** Valonläpäisyluokka = Luokka 1: (50 % ≤ VLT(D65) < 75 %) / Luokka 0: (VLT(D65) ≥ 75 %). - **NO** Lysoverføringsklasse = klasse 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Klasse 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **A76 FR** Classe - **EN** Class - **ES** Clase - **PT** Classe - **RU** Класс - **IT** Classe - **NL** Klasse - **DE** Klasse - **PL** Klasa - **CS** Třída - **SK** Trieda - **HU** Osztály - **RO** Clasa - **EL** Κατηγορία - **HR** Klasa - **UK** Кнас - **TR** Sınıf - **ZH** 级别 - **SL** Razred - **ET** Klass - **LV** Klase - **LT** Klasė - **SV** Klass - **DA** Klasse - **FI** Luokka - **NO** Klasse **A37 FR** Oculaires - **EN** Oculars - **ES** Cristales - **PT** Lentas - **RU** Линз - **IT** Lenti - **NL** Glazen - **DE** Sichtscheiben - **PL** Okularów - **CS** Zorníků - **SK** Skiel - **HU** Lencse - **RO** Lentilelor - **EL** προσοφθαλμιο - **HR** Stakala - **UK** Лінз - **TR** Cam - **ZH** 目鏡 - **SL** Stekel - **ET** Okulaari - **LV** Okulāru - **LT** Lešių - **SV** Linse - **DA** Øjeglās / **FI** Linssien / **RU** Окуляр

AR متطلبات إضافية لحماية القوس الكهربائية. **A35** درجة انتقال الخفيفة الطبقة = 1: (VLT(D65) < 75%) ≥ 75% / الدرجة **A76**: 0 (VLT(D65) < 75%) / (VLT(D65) > 75%) العينية عدسة المعجر

FR USA STANDARDS - **EN** USA STANDARDS - **ES** USA STANDARDS - **PT** USA STANDARDS - **RU** USA STANDARDS - **IT** Norme USA - **NL** Amerikaanse normen - **DE** Normen in den USA - **PL** Normy USA - **CS** Normy USA - **SK** Normy USA - **HU** USA szabványok - **RO** Standarde SUA - **EL** Πρότυπα ΗΠΑ - **HR** Američke norme - **UK** USA STANDARDS - **TR** USA STANDARDS - **ZH** USA STANDARDS - **SL** USA STANDARDS - **ET** USA STANDARDS - **LV** USA STANDARDS - **LT** USA STANDARDS - **SV** USA STANDARDS - **DA** USA STANDARDS - **FI** USA STANDARDS - **NO** USA STANDARDS

AR المعايير الأوروبية والأمريكية

ANSI-ISEA 287.1:2015 FR Institut Américain de Normalisation - Dispositifs professionnels et éducatifs de protection des yeux et du visage - **EN** American National Standards Institute - Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices - **ES** Instituto Nacional Estadounidense de Estándares - Dispositivos profesionales y de capacitación de protección para los ojos y el rostro - **PT** Instituto Americano de Normalização - Dispositivos profissionais e educativos de proteção dos olhos e do rosto - **RU** Американский Национальный Институт Стандартов - Профессиональные и учебные средства для защиты глаз и лица - **IT** American Standards Institute - Dispositivi professionali ed educativi per la protezione degli occhi e del viso. - **NL** American National Standards Institute - Professionele en educatieve uitrusting voor de bescherming de ogen en het gezicht - **DE** Amerikanisches Institut für Normung – Augen- und Gesichtsschutz für Beruf und Ausbildung - **PL** Amerykański Instytut Standaryzacji – Profesjonalne i szkoleniowe urządzenia do ochrony oczu i twarzy - **CS** Americký úřad pro normalizaci – Profesionální a výukové prostředky pro osobní ochranu očí a obličejě - **SK** Americký inštitút pre normalizáciu – profesionálne a vzdelávacie pomôcky na ochranu očí a tváre - **HU** Amerikai Nemzeti Szabványügyi Intézet - Munka vagy oktatás során használatból szem- és arcvédelmi eszközök - **RO** Institutul American de Standardizare – Dispozitive profesionale și educative de protecție a ochilor și a feței - **EL** Αμερικανικό Ινστιτούτο Τυποποίησης - Επαγγελματικές και εκπαιδευτικές διάτάξεις προστασίας των οφθαλμών και του προσώπου - **HR** Američki nacionalni institut za standardizaciju - Zaštitna oprema za zaštitu očiju i lica tijekom rada ili obuke. - **UK** Американський національний інститут стандартизації - професійні та тренувальні пристрої особистого захисту очей та обличчя - **TR** Amerikan Ulusal Standart Enstitüsü - Mesleki ve Eğitimsel Kişisel Göz ve Yüz Koruma Cihazları - **ZH** 美国国家标准学会 - 面部及眼部防护的专业教育设备 - **SL** Ameriški inštitút za standardizacijo - Strokovne in izobraževalne naprave za zaščito oči in obraza - **ET** Ameerika Standardiinstituut (Institut Américain de Normalisation) - Professionaalsed ja õppeotstarbelised silma- ja näokaitsevahendid - **LV** Amerikas Standardizācijas Institūts - profesionālas un izglītībasās aizsardzības ierīces acīm un sejai - **LT** Amerikos nacionalinis standartizacijos institutas - Prietaisai akių ir veido apsaugai, skirti profesionaliam naudojimui ir mokymui - **SV** American National Standards Institute - Anordningar för professionell användning och utbildning för skydd av ögon och ansikte - **DA** American National Standards Institute (det amerikanske institut for standarder) - Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices (arbejds- og uddannelsesmæssige personlige øjen- og ansigtsbeskyttelsesanordninger) - **FI** American National Standards Institute - Silmä- ja kasvosuojaimet ammatti- ja opetuskäyttöön. - **NO** American Standards Institute - Professionell og pedagogisk øye- og ansiktsbeskyttelsesutstyr **A38 FR** Performances - **EN** Performances - **ES** Desempeño - **PT** Desempenhos - **RU** Эксплуатационные характеристики - **IT** Prestazioni - **NL** Prestaties - **DE** Schutzleistungen - **PL** Parametry eksploatacyjne - **CS** Parametry - **SK** Účinnosť - **HU** Teljesítmények - **RO** Performanțe - **EL** Αποδόσεις - **HR** Zaštitna odjeca protiv toplinskog opterećenja električnog luka. - **UK** Робочі характеристики - **TR** Performanslar - **ZH** 性能 - **SL** Učinkovitost - **ET** Kaitseomadused - **LV** Lietošāna - **LT** Savybės - **SV** Prestanda - **DA** Ydelsler - **FI** Suojaustaso - **NO** Ytelsesnivå

AR المعهد القومي الأمريكي للمقاييس - أجهزة حماية العين والوجه الشخصية المهنية والتعليمية **A38** عروض الأداء

VISORPC : EN166:2001 : A37: 1BT – ANSI-ISEA 287.1:2015 : A38: Z87+ D3 Colour : Clear - Size : No size
VISORG : EN1731:2006 : A37: F Colour : Black - Size : No size
VISOR TORIC CLEAR : EN170:2002 : UV 2C-1,2 - EN166:2001 : 1 AT 89 – ANSI-ISEA 287.1:2015 : Z87+ U6 W5 D3 Colour : Clear - Size : No size
VISOR TORIC T5 : EN169:2002 : UV 2C-1,2,5 - EN166:2001 : 1 AT 89 – ANSI-ISEA 287.1:2015 : Z87+ U6 W5 D3 Colour : Green shade 5 - Size : No size
VISOR-H : Colour : Grey - Size : Adjustable
VISOR HOLDER : GS-ET 29:2019-06 : A35: Class: 1(50% ≤ VLT(D65) < 75%),A76: VISOR-U:1 ,VISOR-HOLDER:1,A37: VISOR-HOLDER + VISOR-U 8-1-1 - ANSI-ISEA 287.1:2015 : A38: Z87+ D3 Colour : Black - Size : No size
VISOR-HOLD MINI : Colour : Black - Size : No size
BALBI 2 : EN166:2001 : A37: 1BT,A36: 3BT Colour : Yellow - Size : No size,Adjustable - ANSI-ISEA 287.1:2015 : A38: Z87+
PICO 2 : EN1731:2006 : A37: F,A36: F Colour : Yellow-Black - Size : Adjustable

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na ty (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na ty. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EU (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертузу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертузи ЄС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştirten ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenlenmiş Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübhindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübhindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātā. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritustusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvsattest.

AR ابلأغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة C2 أو الوحدة D) CERTOTTICA (0530) - ZONA INDUSTRIALE VILLANOVA 32013 LONGARONE BL ITALIAE. DIN CERTCO GESSELLSCHAFT (0196) - FÜR KONFORMITTSBEWÜRTUNG MBH - ALBOINSTRASSE 56 12103 BERLIN ALLEMAGNE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **TR** Üretimiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebnе zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamine eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa precēs atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige væremiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D).

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D) (D

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92412 COURBEVOIE CEDEX FRANCE.

PART 4

FR **Marquage**: *SIGNIFICATION MARQUAGES : Δ Identification du fabricant / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Norme pour la protection individuelle de l'œil - Spécifications/ EN1731:2006: Norme pour les protecteurs de l'œil et de la face de type grillagé/ 2C-1,2: Numéro d'échelon (filtre seulement)/ 1: Symbole de la classe optique (Élevée)/ A: Symbole de résistance aux impacts à haute énergie de particules lancées à grande vitesse (190 m/s)/ B: Symbole de résistance aux impacts à moyenne énergie de particules lancées à grande vitesse (120 m/s)/ F: Symbole de résistance aux impacts à basse énergie de particules lancées à grande vitesse (45 m/s)/ S: Symbole de solidité renforcée (Ø 22mm / 5,1 m/s)/ T: Symbole de résistance aux particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes (55±2°C et -5±2°C)/ 3: Symbole de résistance aux liquides (gouttelettes et éclaboussures)/ 8: Symbole de résistance à un arc électrique de court-circuit/ 9: Symbole de résistance au métal fondu et aux solides chauds. Note : Le symbole S, F, A ou B est attribué à l'ensemble du produit monté (Visière + porte-visière). Lorsqu'assemblées sur un casque de chantier DIAMOND V ou DIAMOND V UP, ces visières ne fournissent pas de protection contre les éclaboussures de liquides, les arcs électriques de court-circuits et les projection de métaux fondus et solides chauds. AVERTISSEMENTS : VISOR G + VISOR HOLDER ne fournissent pas la protection attendue lorsque assemblés avec un casque de sécurité BASEBALL DIAMOND.**EN** **Marking**: *MARKINGS MEANING: Δ Identification of the manufacturer / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Standard for personal protection of the eyes - Specifications/ EN1731:2006: Standard for metal mesh type eye and face shields/ 2C-1,2: Scale number (filters only)/ 1: Optical class symbol (High)/ A: Symbol for resistance against high energy impact (Ø 6 mm / 190 m/s)/ B: Symbol for resistance against medium energy impacts from high-speed particles (120 m/s)/ F: Symbol for resistance against the low energy impacts of the particles launched at high speed (45 m/s)/ S: Symbol for increased robustness (Ø 22mm / 5.1 m/s)/ T: Symbol for resistance against particles launched at extreme speed extreme temperatures (55±2°C & -5±2°C)/ 3: Symbol for resistance to the liquids (droplets or splashes)/ 8: Symbol for resistance against short circuit electric arc/ 9: Symbol for resistance against molten metal and hot solids. Note: Symbol S, F, A or B is attributed to the completed assembled product (Visor and Visor-Holder). When assembled with the DIAMOND V or DIAMOND V UP safety helmets, do not protect against splashes of liquid, electrical arcs due short-circuits and molten metal or hot solids projections. WARNINGS: VISOR G + VISOR HOLDER do not provide the intended protection when assembled on a BASEBALL DIAMOND safety helmet.**ES** **Marcación**: *Significado de los pictogramas: Δ Identificación del fabricante / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Norma para la protección individual del ojo - Especificaciones/ EN1731:2006: Norma para los protectores de ojo y del rostro de tipo enrejado/ 2C-1.2: Clase de protección (filtro solamente)/ 1: Símbolo de la clase óptica (Alta)/ A: Símbolo de resistencia a los impactos de alta energía de partículas lanzadas a gran velocidad (190 m/s)/ B: Símbolo de resistencia a los impactos de energía mediana de partículas lanzadas a gran velocidad (120 m/s)/ F: Símbolo de resistencia a los impactos de baja energía de partículas lanzadas a gran velocidad (45 m/s)/ S: Símbolo de la fuerza reforzada (Ø 22 mm / 5,1 m / s)/ T: Símbolo de resistencia a las partículas lanzadas a gran velocidad a temperaturas extremas (55±2°C y -5±2°C)/ 3: Símbolo de resistencia a los líquidos (gotitas y salpicaduras)/ 8: Símbolo de resistencia a un arco eléctrico de cortocircuito/ 9: Símbolo de resistencia al metal fundido y a los sólidos calientes. Nota: El símbolo S, F, A o B se atribuye al conjunto del producto armado (Visera + portavisera). Cuando estas viseras se colocan en un casco de obra DIAMOND V o DIAMOND V UP no proporcionan protección contras las salpicaduras de líquidos, los arcs eléctricos de cortocircuitos y las proyecciones de metales fundidos y de sólidos calientes. ADVERTENCIAS: VISOR G + VISOR HOLDER no ofrecen la protección esperada cuando se arman con un casco de seguridad BASEBALL DIAMOND.**RU** **Маркировка**: *Расшифровка условных обозначений: Δ Маркировка изготовителя / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Стандарт для индивидуальной защиты глаз – спецификации/ EN1731:2006: Стандарт для средств защиты (решетчатый тип) глаз и лица/ 2С-1,2: Номер партии (только фильтры)/ 1: Символ оптического класса (высший класс)/ А: Обозначение защиты от ударов частиц, летящих со скоростью до 190 м/с/ В: Символ сопротивления ударам средней силы частиц, выбрасываемых с большой скоростью (120 м/с)/ F: Обозначение защиты от слабых ударов частиц, перемещающихся со скоростью до 45 м/сек./ S: Символ силы армированные (Ø 22 мм / 5,1 м / с)/ T: Обозначение защиты от частиц, перемещающихся с большой скоростью при предельных температурах от 55±2°С до -5±2°С/ 3: Обозначение защиты от жидкостей (капли и брызги)/ 8: Обозначение защиты от электрической дуги короткого замыкания/ 9: Обозначение защиты от расплавленного металла и твердых горячих тел. Примечание: Символы S, F, A и B относятся к полному комплекту (козырек + держатель козырька). При установке на строительную каску DIAMOND V или DIAMOND V UP данные лицевые щитки не обеспечивают защиту от брызг жидкости; электрической дуги, возникающей при коротком замыкании; брызг расплавленного металла и ударов твердых горячих частиц. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: VISOR G + VISOR HOLDER не обеспечивают предпологаемую защиту при установке на защитную каску BASEBALL DIAMOND.**IT** **Marcatura**: *Significato delle figure: Δ Identificazione del costruttore / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Norma per la protezione individuale dell'occhio – Specifiche/ EN1731:2006: Norma per le protezioni dell'occhio e della faccia di tipo a grate/cole/ 2C-1.2: Numero della graduazione (solo filtro)/ 1: Simbolo della classe ottica (Elevata)/ A: Simbolo di resistenza agli impatti ad alta energia di particelle lanciate ad alta velocità (190 m/s)/ B: Simbolo di resistenza agli impatti di media energia di particelle lanciate ad alta velocità (120 m/s)/ F: Simbolo di resistenza agli impatti a bassa energia di particelle lanciate ad alta velocità (45 m/s)/ S: Simbolo di resistenza maggiore robustezza (Ø 22mm / 5,1 m/s)/ T: Simbolo di resistenza alle particelle lanciate ad alta velocità a temperature estreme (55±2°C e -5±2°C)/ 3: Simbolo di resistenza ai liquidi (goccioline e schizzi)/ 8: Simbolo di resistenza ad un arco elettrico di corto circuito/ 9: Simbolo di resistenza al metallo fuso ed ai solidi caldi. Nota: Il simbolo S, F, A o B viene attribuito all'insieme del prodotto montato (Visiera + porta visiera). Se montate su un elmetto da cantiere DIAMOND V o DIAMOND V UP, queste visiere non offrono protezione contro gli spruzzi di liquidi, archi di corto circuito e proiezioni di metallo fuso e solidi caldi. AVVERTIMENTI: VISIERA G + PORTA VISIERA non garantiscono la protezione prevista in caso di montaggio con elmetto di sicurezza BASEBALL DIAMOND.**NL** **Markering**: *Betekenis van de pictogrammen: Δ Identificatietekenen van de fabrikant / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Norm voor de individuele oogbescherming - specificaties/ EN1731:2006: Norm voor de bescherming van oog en gezicht met het ijzerdraadwerktypel/ 2C-1,2: Beschermingsfactor (enkel voor de filter)/ 1: Symbool van optische klasse (hoog)/ A: Symbool van weerstand tegen impact met grote energie van deeltjes die met grote snelheid worden verspreid (190 m/s)/ B: Symbool van weerstand tegen impact met gemiddelde energie van deeltjes die met grote snelheid worden verspreid (120m/s)/ F: Symbool van weerstand tegen impact met lage energie van deeltjes die met grote snelheid worden verspreid (45 m/s)/ S: Symbool van kracht versterkt (Ø 22mm / 5,1 m / s)/ T: Symbool van weerstand tegen deeltjes die met grote snelheid worden verspreid bij extreme temperaturen (55±2°C en -5±2°C)/ 3: Symbool van weerstand tegen vloeistoffen (druppels en spatten)/ 8: Symbool van weerstand bij vlamboog t.g.v. kortsluiting/ 9: Symbool van weerstand tegen gesmolten metaal en hete vaste stoffen... Opmerking: Het symbool S, F, A of B wordt toegekend aan het gehele gemonteerde product (vizier + gezichtsschild). Als deze vizieren op een DIAMOND V of DIAMOND V UP werfhelm gemonteerd zijn, bieden ze geen bescherming tegen vloeibare stoffen

(120 m/s) F: Symbol odolnosti proti nárazům o malé energii částicemi vrženými vysokou rychlostí (45 m/s) S: Symbol odolnosti proti vyztuženého (Ø 22 mm / 5,1 m / s) T: Symbol odolnosti proti částicím vrženým vysokou rychlostí při extrémních teplotách (55±2°C a -5±2°C) 3: Symbol odolnosti proti kapalinám (kapicákem a rozstříkú) 8 : Symbol odolnosti proti elektrickému oblouku při zkratú/ 9 : Symbol odolnosti proti roztaženým kovům a horkým pevným látkám. Poznámka: Symboly S, F, A a B se přiřazují vždy k celému kompletu výrobku (štit + držák štítu). V kombinaci s ochrannou přílbou DIAMOND V nebo DIAMOND V UP tyto zorniky neposkytují ochranu proti rozstřikovaným kapalinám látkám, proti elektrickým obloukům při zkratech ani proti rozstřiku roztaženého kovu a horkým pevným látkám. UPOZORNĚNÍ: Produkty VISOR G + VISOR HOLDER nezajišťují očekávanou úroveň ochrany v kombinaci s ochrannou přílbou BASEBALL DIAMOND **SK Označenie:** •Význam piktogramov: Δ Identifikácia výrobcu / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Norma týkajúca sa osobnej ochrany očí - Špecifikácie/ EN1731:2006: Norma týkajúca sa prostriedkov na ochranu očí a tváre vyrobených z drôteného pleťvía./ 2C-1,2: Číslo stupňa (lba filter)/ 1: Symbol optickéj triedy (Vysoká)/ A: Symbol odolnosti proti nárazom častic pohybujúcich sa vysokou rýchlosťou s vysokou energiou nárazu (190 m/s)/ B: Symbol odolnosti pred nárazmi častic pohybujúcich sa vysokou rýchlosťou so strednou energiou nárazu (120 m/s)/ F: Symbol odolnosti proti časticiam pohybujúcim sa vysokou rýchlosťou s nízkou energiou nárazu/ S: Symbol pevnosti vyztuženého (Ø 22 mm / 5,1 m / s) T: Symbol odolnosti proti časticiam pohybujúcim sa vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách (55±2°C a -5±2°C) 3: Symbol odolnosti proti kapalinám (kvapôčkam a vyprskávajúcim kvapalinám)/ 8: Symbol odolnosti proti elektrickému oblúku v obvode/ 9: Symbol odolnosti proti roztaženému kovu a teplým pevným látkam. Poznámka: Symbol S, F, A alebo B sa priraduje celému zmontovanému výrobku (štit + držiak štítu). Pri montáži na bezpečnostnú prílbu DIAMOND V alebo DIAMOND V UP tieto štíty neposkytujú ochranu pred vyprskávaním kvapalných látok, elektrickými oblúkmi pri skratoch a vyprskávaním roztavených kovov a teplých pevných látok. UPOZORNENIE: VISOR G + VISOR HOLDER neposkytujú očakávanú ochranu, keď sú namontované na bezpečnostnej prílbe BASEBALL DIAMOND **HU Jelölés:** •Piktogramok jelentése: Δ A gyártó ismertető jele / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Egyéni szemvédelemi szabvány – Szefifikációk/ EN1731:2006: A rászós típusú szem és arcvédő eszközökre vonatkozó szabvány/ 2C-1,2: Skálázás (csak szűrő)/ 1: Optikai osztály jelölése (Magas)/ A: Védelmi jelölés a nagy sebességgel elhajított részecskék nagy energiájú behatásával szemben (190 m/s) B: A nagy sebességgel elhajított részecskéék (120 m/s) közepes energia hatásával szembeni ellenállás jelölése/ F: Kis energiú hatású, nagy sebességgel elhajított részecské (45 m/s) ellenállási jele/ S: Szimbóluma az erő megerősített (Ø 22mm / 5,1 m / s) T: Szélsőséges hőmérsékleten (55±2°C és -5±2°C), nagy sebességgel elhajított részecské ellenállási jele/ 3: Folyadékokkal szembeni ellenállás jele (kis cseppek és piszkofoltok) 8 : Védelmi jelölés a rövidzárlatú elektromos hegesztő ívvel szemben/ 9 : Védelmi jelölés az olvadt fém és a meleg szilárd testekkel szemben. Megjegyzés: Az S, F, A vagy B jelölés a teljes összeszerelt eszközre vonatkozó (látómező + homlokpánt). DIAMOND V vagy DIAMOND V UP ipari védősíksakkal együtt használva ez a sapka nem nyújt védelmet folyadékok lefröccsenése, rövidzárlatból származó kislésle valamint folyékony állapotú és szilárd, de meleg fémekkel szemben. FIGYELMEZTETÉS: BASEBALL DIAMOND-raa felszerelve a VISOR G + VISOR HOLDER nem biztosítja a kívánt védelmet.**RO Marca:** •Semnificația pictogramelor: Δ Identificarea fabricantului / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Norma pentru protecția individuală a ochiului – Specificații/ EN1731:2006: Normă pentru protectoarele pentru ochi și față de tipul grilaj/ 2C-1,2: Gradul de protecție (doar ochelarii cu filtru) 1: Simbolul clasei optice (Ridicată)/ A: Simbol de rezistență la impacturi de mare energie ale particulelor lansate cu mare viteză (190 m/s)/ B: Simbolul de rezistență la impacturi cu energie medie a particulelor lansate cu mare viteză (120 m/s)/ F: Simbol de rezistență la impacturi cu energie scăzută a particulelor lansate cu mare viteză (45 m/s)/ S: Simbol al puterii armat (Ø 22mm / 5,1 m / s) T: Simbol de rezistență la particulele lansate cu mare viteză la temperaturi extreme (55±2°C și -5±2°C) 3: Simbol de rezistență la lichide (picături și împroșcări) 8 : Simbol de rezistență la un arc electric de scurtcircuit/ 9 : Simbol de rezistență la metal topit și la solide calde. Notă: Simbolul S, F, A sau B este atribuit ansamblului produsului montat (Vizieră + port-vizieră). Atunci când sunt montate pe cască DIAMOND V sau DIAMOND V UP, aceste viziere nu oferă protecție împotriva stropirii lichidelor, arcurilor electrice provocate de scurtcircuit și a ejectorilor de metal topit și solid. AVERTIZĂRI: VISOR G + VISOR HOLDER nu oferă protecție preonizată atunci când este montată pe o cască de protecție BASEBALL DIAMOND **EL Σημάωμα:** •Επεξήγηση των συμβόλων: Δ Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή/ EN166 & EN1731 : EN166:2001: Πρότυπο για την ατομική προστασία και την προστασία του οφθαλμού - Προδιαγραφές/ EN1731:2006: Πρότυπο για τις συσκευές προστασίας τύπου πλέγματος, για τους οφθαλμούς και το πρόσωπο/ 2C-1,2: Αριθμός βαθμού προστασίας (φίλτρο μόνο)/ 1: Σύμβολο οπτικής κλάσης (ανώτερη)/ A: Σύμβολο ανθεκτικότητας στις κραυσεις υψηλής ενέργειας από αμμοαβλία εκτοξευμένα με μεγάλη ταχύτητα (190 m/s) B: Σύμβολο ανθεκτικότητας στην κρούση από αμμοαβλία μέσης ενέργειας, που εκτινάσσονται με μεγάλη ταχύτητα (120 m/s) F: Σύμβολο ανθεκτικότητας στις κραυσεις χαμηλής ενέργειας από αμμοαβλία που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα (45 m/s) T: Σύμβολο ανθεκτικότητας της δύναμης ενισχυεται (Ø 22 χιλιοστά / 5,1 m / s) T: Σύμβολο ανθεκτικότητας σε αμμοαβλία που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα σε ακραίες θερμοκρασίες (55±2°C και -5±2°C) 3: Σύμβολο ανθεκτικότητας σε υγρά (σταγονίδια) 8 : Σύμβολο αντίστασης στο βολταϊκό τόξο βραχυκυκλώματος/ 9 : Σύμβολο αντίστασης στο υπερήχητο και στα ζεστά στερεά. Σημείωση: Το σύμβολο S, F, A ή B απονέμεται στο σύνολο του συναρμολογημένου προϊόντος (προσπίδα + στήριγμα). Όταν συναρμολογούνται πάνω σε ένα κράνος εργοταξίου DIAMOND V ή DIAMOND V UP, τα προστατευτικά αυτά καλύμματα δεν παρέχουν προστασία από τα πτελισμάτα υγρών, τα τόξα βραχυκυκλώματος και τις εκτοξεύσεις τετηγμένων μετάλλων και στερεών. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Τα VISOR G + VISOR HOLDER δεν παρέχουν την αναμενόμενη προστασία όταν συναρμολογούνται με ένα κράνος ασφαλείας BASEBALL DIAMOND **HR Oznaka:** •MARKINGS MEANING: Δ Identifikacija proizvođača / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Standard za osobnu zaštitu - Špecifikacije/ EN1731:2006: Standard za zaštitu u lica sa zaštitnom opremom opremljenom mrežom/ 2C-1,2: Broj serije (samo filter) 1: Simbol optičke klase (Visok) A: Simbol za opremu koja pruža zaštitu protiv utjecaja rasprskavajućih čestica male udarne snage izbačene visokom brzinom od 190 m/s/ B: Simbol otpornosti na udarce od rasprskavajućih čestica velike brzine, i udarca srednje jakosti (120 m/s) F: Simbol za opremu koja pruža zaštitu protiv utjecaja rasprskavajućih čestica male udarne snage izbačene visokom brzinom od 45 m/s/ S: Simbol snage ojačane (Ø 22mm / 5,1 m / s) T: Simbol zaštite od rasprskavajućih čestica velike brzine na ekstremnim temperaturama (55±2°C et -5±2°C) 3: Simbol otpornosti na tekućine (kapljice i rasprskavanje) 8: Simbol otpornosti na električni luk kratkog spoja/ 9: Simbol otpornosti na otoplejni metal i vrhušne krutine. Važno: Simbol S, F, A ili B daje se kompletno sastavljenih proizvoda (Vizir + nosač vizira). Kada su montirani na građevinsku kacigu DIAMOND V ili DIAMOND V UP, ovi viziri ne pružaju zaštitu od prskanja tekućina, električnih likova kratkog spoja i prskanja rastaljenog metala i vrhuših krutih čestica. NAPOMENA: VISOR G + VISOR HOLDER ne pružaju očekivanu zaštitu kada su sastavljeni sa zaštitnom kacigom BASEBALL DIAMOND **UK Маркування:** •РОЗЦИФРОВКА УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ: Δ Маркування виробника / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Стандарт для індивідуального захисту очей і специфікації/ EN1731:2006: Стандарт для засобів захисту (гратачтий тип) очей і обличчя/ 2C-1,2: Номер партії (тілкий фільтр) 1: Символ оптичного класу (вищий клас) A: Позначення захисту від ударів частинок, що летять зі швидкістю до 190 м/с/ B: Символ опору ударам середньої сили частинок, що викидаються з великою швидкістю (120 м/с) F: Позначення захисту від слабких ударів частинок, що переміщуються зі швидкістю до 45 м/с./ S: Підвищена надійність (Ø 22mm / 5,1 m / c) T: Позначення захисту від частинок, що переміщуються з великою швидкістю при граничних температурах від 55±2°C до, - 5±2°C 3:Позначення захисту від рідин (краплі і бризки)/ 8: Позначення захисту від електричної дуги короткого замикання/ 9: Позначення захисту від розплавленого металу і твердих гарячих тіл. Примітка: Символи S, F, A і B відносяться до повного комплекту (козирок + тримач козирка). При збірці на шоломі DIAMOND V або DIAMOND V UP, ці козирки не забезпечують захисту від бризок рідин, короткого замикання, потрапляння розплавлених металів і гарячих твердих речовин. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: VISOR G + VISOR HOLDER не забезпечують очікуваного захисту у збірці з шоломом безпеки BASEBALL DIAMOND **TR Markalama:** •ŞARETLERİN AÇIKLAMASI: Δ Üretici tanımlaması / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Gözler için kişisel koruma standardı - Teknik özellikler/ EN1731:2006: Metal ağırlı göz ve yüz koruyucular için standart/ 2C-1,2: Ölçek numarası (sadece filtreler)/ 1: Optik sınıfı sembolü (Yüksek) A: Yüksek enerji darbeseine dayanım sembolü (Ø 6 mm / 190 m/s) B: Yüksek hızlı parçacıklardan gelen orta seviyede enerjili darbeye dayanım sembolü (120 m/s) F: Yüksek hızlı parçacıklardan gelen düşük enerjili darbeye dayanım sembolü (45 m/s) S: Arttırılmış dayanıklılık simgesi (Ø 22mm / 5,1 m / s) T: Aşırı yüksek ve düşük sıcaklık (55±2°C ve -5±2°C) ortamında, sıçrayan parçacıklara dayanım sembolü/ 3: Sivirlara dayanım sembolü (damlama veya sıçrama)/ 8: Kisa devre elektrik arkına dayanım sembolü/ 9: Eriyik metal ve sıcak katıllara dayanım sembolü. Not: S, F, A veya B Sembolü tam montajlı ürünler için kullanılır (Vizör ve Vizör Tutucusu). DIAMOND V veya DIAMOND V UP bareliere takıldığında; sıvı sıçramalarına, kısa devrenin yol açtığı elektrik arklarına ve erimiş metal ya da sıcak katı cisim fırlamalarına karşı koruma sağlamaz. UYARILAR: VISOR G + VISOR HOLDER, BASEBALL DIAMOND barete takıldıkları zaman istenen korumayı sağlamazlar **ZH 标记:** •示意符号解释: Δ 制造商识别号 / EN166 & EN1731 : EN166:2001: 有关个人眼睛防护的欧洲标准—技术规范/ EN1731:2006: 有关护棚型护眼脸器具的欧洲标准/ 2C-1,2: 级别号(只用于滤光镜片) 1: 光学级别符号 (高级别) / A: 防高速 (190 米/秒) 迸发微粒高能冲击标志/ B: 抗冲击符号, 表示能够抵挡高速飞溅 (120米/秒) 微粒中等力度的冲击。 / F: 能抵抗高速(45 m/s)扬起的粒子低能冲击的符号/ S: 强度增强符号 (Ø 22mm / 5.1 m/s) T: 防过冷过热 (55±2°C et -5±2°C) 高速迸发微粒标志/ 3: 能抵抗(小滴及飞溅)液体的符号/ 8: 防短路电弧标志/ 9: 防融化金属和热固体标志. 备注 : 符号 S, F, A 或 B表示所装配产品的整体 (面屏+面屏架) 。 组装在DIAMOND V或DIAMOND V UP安全帽上时, 这些面罩无法预防液体飞溅、短路电弧以及热熔的和固体的金属飞溅的伤害。 重要提示: VISOR G + VISOR HOLDER 同时佩戴BASEBALL

DIAMOND安全帽时无法提供预期的安全保护效果。 **SL Označevanje:** •Piktogramide tähendus: Δ Identifikacija proizvajalca / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Standard za osebno zaščito –Špecifikacije/ EN1731:2006: Standard za zaščito obraza z zaščitno opremo, opremljeno z mrežo/ 2C-1,2: Številka serije (samo filter) 1: Simbol optičnega razreda (Visok)/ A: Simbol za opremo, ki nudi zaščito proti vplivom letočih delcev male udarne jakosti in velike hitrostjo do 190 m/s/ B Simbol odpornosti proti udarcem letočih delcev velike hitrosti in udarcem srednje jakosti (120 m/s) F Simbol za opremo, ki nudi zaščito proti letočim delcem male udarne jakosti velike hitrosti do 45 m/s/ S Simbol moči okrepjen (Ø 22mm / 5,1 m / s) T: Simbol za zaščito proti letočim delcem velike hitrosti pri ekstremnih temperaturah (55±2°C in -5±2°C) 3: Simbol za odpornost proti tekočinam (kapljice in brizganje) 8 : Simbol za odpornost proti električnemu loku pri kratkem stiku./ 9 : Simbol za odpornost proti raztopljenim kovinam in vročim strdkom. Pozor : S, F, A simboli F, A ali B se označujejo kompleti sestavljenih proizvodov (Vizir + nosilec vizirja). Prinaamestiliti na varnostni čeladi DIAMOND V ali DIAMOND V UP ne zavarujejo pred brizgi tekočin, električnimi udari zaradi kratkega stika in izlivi staljene kovine ali vroče trdne snovi. OPOMBA: VISOR G + VISOR HOLDER ne zagotavlja tade predvidene zaščite, ko sta nameščena na varnostni čeladi BASEBAK DIAMOND **ET Märkistus:** •Pomen piktogramov: Δ Valmistaja loogitüvi / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Silmakaitsvahendid – Spetsifikatsioonid/ EN1731:2006: Isiklikud silmakaitsvahendid. Võrest silma- ja näokitvahendid/ 2C-1,2: Liini number (ainult filteri jaoks) 1: Optilise klassi sümbol (Kõrge) / A: Sümbol tähistab vastupanuvõimet suure löögijõuga kokkupõrge suurel kiirusel liikuvatele osakestele (190 m/s) B: Sümbol tähistab vastupanuvõimet keskmise löögijõuga kokkupõrge suurel kiirusel liikuvatele osakestele (120 m/s) F: Sümbol tähistab vastupanuvõimet väikese löögijõuga kokkupõrge suurel kiirusel liikuvatele osakestele (45 m/s) S: Sümbol tugevuse tugevdatud (Ø 22mm / 5,1 m / s) T: Sümbol tähistab vastupanuvõimet suurel kiirusel liikuvatele osakestele äärmuslikel temperatuuridel (55±2°C ja 5±2°C) 3: Sümbol tähistab vastupanuvõimet vedelikele (pisaid ja pritsmeid) 8: Sümbol tähistab vastupanuvõimet lühise kaarlendusele. 9: Sümbol tähistab vastupanuvõimet sulametalile ja kuumele tahkete ainetel osakestele. Märkus: Sümbol S, F, A või B omistatakse kokkupandud komplektile (visiir + visiirihoidja). Ehituskiivriile DIAMOND V või DIAMOND V UP paigaldatult ei anna need visiirid kaitset vedelikpritsmete, lühise elektrikaarte ja sulametalipritsmete ja kuumele tahkete metallitükkide vastu. HOIATUSED: VISOR G + VISOR HOLDER ei anna oodatud kaitset, kui need on kokku pandud kaitsekiivriga BASEBALL DIAMOND **LV Markējums:** •Attēlu nozīme: Δ Ražotāja identifikācija / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Acs individuālais aizsardzības standarts- precizizācija/ EN1731:2006: Acs un sejas restoto aizsargierīcu standarts./ 2C-1,2: Kategorijas numurs (tikai filtri) 1:Optiskās šķiras simbols (paaugstināta optiskā šķira) / A: Simbols, kas apzīmē izstrādājuma pretestību stipras enerģijas triecieniem, ko rada ar lielu ātrumu lidojošās daļiņas (190m/s)./ B: Simbols, kas apzīmē izstrādājuma pretestību vidēji stipras enerģijas triecieniem, ko rada ar lielu ātrumu lidojošās daļiņas (120m/s)./ C: Simbols, kas apzīmē izstrādājuma pretestību vājas enerģijas triecieniem, ko rada ar lielu ātrumu lidojošās daļiņas (45 m/s)./ S: Simbols izturības dzelzsbetona (Ø 22mm / 5,1 m / s) T:Simbols, kas apzīmē izstrādājuma pretestību daļiņām, kas pārvietojas ar lielu ātrumu galējās temperatūrās (55±2°C / -5±2°C)./ 3: Simbols, kas norāda izstrādājuma pretestību šķidrumiem (pilieni un šķakatas) 8:Simbols, kas norāda izstrādājuma pretestību elektriskā loka, issavienojuma iedarbībai./ 9: Simbols, kas apzīmē izstrādājuma pretestību izkusušam metālam un karstām cietvielām.. Piezīme: Simboli S, F, A vai B tiek piešķirti montētām produktam (sejas aizsargst+ tā stiprinājums).. Ja šos sejsēgus valkā pievienotus pie darba ķiveres DIAMOND V vai DIAMOND V UP, tie neaizsargā pret šķidruma šļakatām, pret Issavienojuma radītu lokaizstrādājumu un pret izviesiētām izkusušā vai cietā un karsta metāla daļiņām. /SPEJĪMAI: Ar VISOR G un VISOR HOLDER nevar nodrošināt iecerēto aizsardzības pakāpi, ja tos pievieno pie aizsargķiveres BASEBALL DIAMOND **LT Ženklīnimas:** •Piktogramų reikšmė: Δ Gamintojo identifikavimas / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Standartas, skirtas atskirai akių apsaugai – Specifikacijos/ EN1731:2006: Standartas akių ir veido apsaugai su gretelėmis/ 2C-1,2: Laispnio numeris (tik filtras) / 1: Regos klasės simbolis (aukšta) / A: Dalelių, skriejančių dideliu greičiu (190 m/s), atsparumo energijos poveikiui simbolis./ B: Dalelių, skriejančių dideliu greičiu (120 m/s), vidutinės energijos poveikiui atsparumo simbolis./ F: Dalelių, skriejančių dideliu greičiu (45 m/s), nedidelės energijos poveikiui atsparumo simbolis./ S: Muzikiniai stiprumo armoautos (Ø 22mm / 5,1 m / s) / T: Dalelių, skriejančių dideliu greičiu, atsparumo aukštai temperatūrai (55±2°C / -5 ± 2 ° C) simbolis./ 3: Simbols, kas norāda izstrādājuma pretestību šķidrumiem (pilieni un šķakatas) 8: Atsparumo nuo elektros lanko trumpo sujungimo simbolis./ 9: Atsparumo išsilydižiusiems metalams ir karštomis kietosioms medžiagoms simbolis.. Pastaba. Simboliai S, F, A arba B skiriami visam surinktam gaminiui (antveidžiui + laikikliui). Kai sumontuota su apsauginiais šalmiais „DIAMOND V UP“, neapsaugo nuo skysčių lašų, elektros lankų dėl trumpojo jungimo ir išlydyto metalo ar karštų kietų dalelių. /SPEJĪMAI: „VISOR G + VISOR HOLDER“ nesuteikia numatytos apsaugos, kai sumontuoti ant apsauginio šalmo „BASEBALL DIAMOND“ **SV Märkning:** •Symbolernas betydelse: Δ Tillverkarens beteckning / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Standard för individuella ögonskydd – specifikationer/ EN1731:2006: Ögon- och ansiktskydd av nättyp/ 2C-1,2: Skyddsfaktor (endast för filter) 1: Symbol för optisk klass (hög) / A: Skyddsklass mot slag med höghastighetspartiklar med hög kraft (190 m/s)/ B: Symbol för hållbarhet mot slag av medelstark kinetisk energi av partiklar i hög hastighet(120 m/s) / F: Skyddsklass för skydd mot höghastighetspartiklar– låg energi (45 m/s) / S: Skyddsklass av styrka förstärkt (Ø 22mm / 5,1 m / s) T: Skyddsklass för skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer (mellan 55±2°C och -5±2°C) 3: Skyddsklass för skydd mot vätska (droppor och stänk) 8 : Skyddsklass mot elektrisk ljusbåge/ 9 : Skyddsklass mot smält metall och varma fasta ämnen. Note: Symbolen S, F, A eller B anger hel sats (Skyddsglasögon + skyddsglasögonhållare). När monterat på en säkerhetshjälm DIAMOND V eller DIAMOND V UP, ger dessa visir inte skydd mot vätskestänk, elektriska bågar på grund av kortslutning och smält metall eller heta ämnen. WARNING: VISOR G + VISOR HOLDER ger inte det avsedda skyddet när det monteras på en BASEBALL DIAMOND-säkerhetshjälm **DA Mærkning:** •Betydning af piktogrammerne: Δ Identifikation af fabrikanten / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Norm for personligt værnemiddel til øjne – Specifikationer/ EN1731:2006: Norm for øjen- og ansigtsbeskyttelse af nettypen/ 2C-1,2: Gradnummer (kun filter) 1: Symbol for optisk klasse (forhøjet) / A: Symbol for modstand mod effekter fra høj energi fra partikler i høj hastighed (190 m/s) / B: Symbol for modstand mod slag med middel energi og partikler med stor hastighed (120 m/s) / F: Symbol for modstand mod slag med lav energi fra partikler i stor hastighed (45 m/s) / S: Symbol på styrke forstærket (Ø 22mm / 5,1 m / s) / T: Symbol på modstand over for partikler i stor hastighed ved ekstreme temperaturer (55±2°C og -5±2°C) 3: Symbol for modstand mod væsker (stænk og sprøjt) / 8: Symbol for modstand mod og kortslutningslusbue/ 9: Symbol for modstand mod stabelmetall og varme legemer. Bemærk : Symbolet S, F, A eller B gives til hele det monterede produkt (visir og visirholder). Når den er samlet med en DIAMOND V eller DIAMOND V UP arbejdspladshjelm, giver disse visirer ikke beskyttelse mod væskesprøjt, kortslutnings-buer og sprøjt fra smeltet metal og varme faste materialer. ADVARSEL: VISOR G + VISOR HOLDER leverer ikke den forventede beskyttelse, når den samles med BASEBALL DIAMOND sikkerhedshjelm. **FI Merkinät:** •SYMBOLIEN SELITYS: Δ Valmistajan tunnusmerkinä / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Siltmien suojausta koskeva standardi – erittely/ EN1731:2006: Siltmiä ja kasvoja suojaavia verkkovisireijä koskeva standardi/ 2C-1,2: Laatu- ja luokittelunumero (ainoastaan suodatin) 1: Optinen luokittelu (paras) / A: Suojaus nopeasti sinkoutuville korkeaanerGISiltä kappaleilta (190 m/s) B: Iskut keskiuurella energialla ja suurella nopeudella lentäviä hiukkaset (120 m/s). / F: Suojaus suurella nopeudella lentäviä kappaleita vastaan, pieni energia (45 m/s) / S: Symboloi voimaa vahvistettu (Ø 22mm / 5,1 m / s) / T: Suojaus suurella nopeudella lentäviä kappaleita vastaan, äärimmäiset lämpötilat (55±2°C ja -5±2°C) 3: Suojaus nesteitä vastaan (pisarat ja roiskeet) 8 : Suoja osikouulun sähkökaarta vastaan/ 9 : Suojaus sulalita metallilta ja kuumilta kiinteiltä aineksilta. Huomautus: S, F, A tai B -merkintää käytetään visiriikonaisuuksissa (visiiri + pääpanta). Nämä visiirit eivät työmaakypäräin DIAMOND V tai DIAMOND V UP asennettuina tarjoa suojaa neste- tai metallisulaloikeita, oikosulkukaarta tai sinkoutuvia kuumia kappaleita vastaan. HUOMAUTUS: VISOR G + VISOR HOLDER eivät suojaa odotusten mukaisesti, jos ne asennetaan BASEBALL DIAMOND -suojakypärään **NO Merking:** •BETYDNING AV MARKERINGER: Δ Produidentidentifikasjon / EN166 & EN1731 : EN166:2001: Standard for personlig øyebeskyttelse - spesifikasjoner/ EN1731:2006: Standard for maske type øye- og ansiktsbeskyttere/ 2C-1,2: Karakternummer (bare filter) 1: Optisk klassesymbol (høy) / PÅ: Symbol for motstand mot høye energieffekter av partikler som lanseres i høy hastighet (190 m / s) / B: Symbol for motstand mot middels energiåpvrking av partikler lansert med høy hastighet (120 m / s) / F: Symbol for motstand mot lavenergiåpvrkning av partikler som lanseres med høy hastighet (45 m / s) / S: Symbol på forsterket soliditet (Ø 22 mm / 5,1 m / s) / T: Symbol for motstand mot partikler som kastes i høy hastighet ved ekstreme temperaturer (55 ± 2 ° C og -5 ± 2 ° C) / 3: Væskemotstandssymbol (dråper og sprøtt) / 8: Symbol for motstand av lusbue-kortslutning / 9: Symbol for motstand mot smeltet metall og varme faste stoffer. Merk: Symbolet S, F, A eller B er tilordnet hele det monterte produktet (visir + visirholder). Når de monteres på en DIAMOND V eller DIAMOND V UP hjelmin, gir ikke disse visirene beskyttelse mot væskesprøjt, elektriske buer fra kortslutninger og projeksjon av smeltede metaller og varme faste stoffer. ADVARSEL: VISOR G + VISOR HOLDER gir ikke den forventede beskyttelsen når den monteres med en BASEBALL DIAMOND hjelmin.

AR العلامات: •معنى بطاقات التعريف: Δ تحديد الجهة المصنّبة / EN166 & EN1731 : EN166:2001 / رمز الفئة البصرية (مرتفعة) // A: كود مقاومة تأثير الطاقة العالية (6 Ø ملم / 190 متر/ثانية) // B: كود مقاومة تأثيرات الطاقة المتوسطة من ذرات فائقة السرعة (120 متر/ثانية) // F: كود مقاومة تأثيرات الطاقة المنخفضة من الذرات المنطلقة ذات السرعة الفائقة (45متر/ثانية) // S: رمز زيادة الصلابة (Ø 22 ملم / 5.1 متر/ثانية) // T: كود مقاومة الذرات المنطلقة ذات سرعة فائقة في درجات الحرارة القصوى (55±2 درجة مئوية & -5±2 درجة مئوية) // 3: كود مقاومة السوائل (قطرات أو بقع) // 8: كود مقاومة قوس الدائرة الكهربائية // 9: كود مقاومة الصلبة المساننة // ملاحظة: ينتسب الرمز S أو F أو A إلى المنتج المجمع الممتثل (وحامل النفاخ). لا توفر الحماية من تدرجات السوائل أو الأقواس الكهربائية الناتجة عن الوائر القصيرة أو انسكابات المعادن المنصهرة أو المواد الصلبة الساخنة عند ارتدائها مع خوذات الأمان DIAMOND V UP أو DIAMOND V. تحذيرات: لا توفر VISOR G + VISOR HOLDER الحماية المقصودة منها عند ارتدائها مع خوذة أمان BASEBALL DIAMOND

	VISOR G	VISOR PC	VISOR TORIC CLEAR	VISOR TORIC T5	VISOR FLASH 2
VISOR HOLDER: EN166 3 8-1 9 AT EN1731 F	EN1731 F	EN166 1 BT		EN166 5 1 AT 9	EN166 3 2C1.7 8-1-1 FT
VISOR H: EN166 389 AT EN1731 F	EN1731 F	EN166 1 BT	EN166 2C 1.2 1 AT 89	EN166 5 1 AT 9	
VISOR HOLDER MINI: EN166 3 BT EN1731 S	EN1731 F	EN166 1 BT			

FR Matière: Polycarbonate. VISORG: Acier - Plastique. VISOR TORIC: Polycarbonate. VISOR-H: ABS. Bandeau LDPE. VISOR PROPYLENE. VISOR-HOLD MINI: Polypropylène. BALBI 2: Polycarbonate. ABS. Bandeau LDPE. PICO 2: ABS + Acier + Plastique LPDE. **EN Material:** VISORPC: Polycarbonate. VISORG: Steel - Plastic. VISOR TORIC: Polycarbonate. VISOR-H: ABS. LDPE headband. VISOR HOLDER: Polypropylene. VISOR-HOLD MINI: Polypropylene. BALBI 2: Polycarbonate. ABS. LDPE headband. PICO 2: ABS + Steel + LPDE plastic. **ES Material:** VISORPC: Polycarbonato. VISORG: Acero - plástico. VISOR TORIC: Polycarbonato. VISOR-H: ABS. Banda : LDPE. VISOR HOLDER: Polipropileno. VISOR-HOLD MINI: Polipropileno. BALBI 2: Polycarbonato. ABS. Banda : LDPE. PICO 2: ABS + Acero + Plástico LPDE. **PT Material:** VISORPC: Polycarbonato. VISORG: Aço - plástica. VISOR TORIC: Polycarbonato. VISOR-H: ABS. Banda : LDPE. VISOR HOLDER: Polipropileno. VISOR-HOLD MINI: Polipropileno. BALBI 2: Polycarbonato. ABS. Banda : LDPE. PICO 2: ABS + Aço + plástico LPDE. **RU Материал:** VISORPC: Поликарбонат. VISORG: Сталь - пластик. VISOR TORIC: Поликарбонат. VISOR-H: ABS. Оголовье: LDPE (полиэтилен низкой плотности) VISOR HOLDER: Полипропилен. VISOR-HOLD MINI: Полипропилен. BALBI 2: Поликарбонат. ABS. Оголовье: LDPE (полиэтилен низкой плотности) PICO 2: ABS + металлическая сетка + пластиковая окантовка LPDE. **IT Materiale:** VISORPC: Polycarbonato. VISORG: Acciaio - Plastico. VISOR TORIC: Polycarbonato. VISOR-H: ABS. Fascia LDPE. VISOR HOLDER: Polipropilene. VISOR-HOLD MINI: Polipropilene. BALBI 2: Polycarbonato. ABS. Fascia LDPE. PICO 2: ABS + acciaio + plastica LPDE. **NL Materiaal:** VISORPC: Polycarbonaat. VISORG: IJzerdraadvlechtwerk - plastic. VISOR TORIC: Polycarbonaat. VISOR-H: ABS. Band: LDPE. VISOR HOLDER: Polypropyleen. VISOR-HOLD MINI: Polypropyleen. BALBI 2: Polycarbonaat. ABS. Band: LDPE. PICO 2: ABS + IJzerdraadvlechtwerk + LPDE-kunststof. **DE Material:** VISORPC: Polycarbonat. VISORG: Stahl - Kunststoff. VISOR TORIC: Polycarbonat. VISOR-H: ABS. Bänd : LDPE. VISOR HOLDER: Polypropylen. VISOR-HOLD MINI: Polypropylen. BALBI 2: Polycarbonat. ABS. Bänd : LDPE. PICO 2: ABS + Stahl + LPDE-Kunststoff. **PL Materiał:** VISORPC: Poliwęgln. VISORG: Stal - plastikowym. VISOR TORIC: Poliwęgln. VISOR-H: ABS. Pasek regulacyjny: LDPE VISOR HOLDER: Polipropylen. VISOR-HOLD MINI: Polipropylen. BALBI 2: Poliwęgln. ABS. Pasek regulacyjny: LDPE PICO 2: ABS + stal + tworzywo LPDE. **CS Materiál:** VISORPC: Polykarbonát. VISORG: Ocel - plast. VISOR TORIC: Polykarbonát. VISOR-H: ABS. Páska: LDPE. VISOR HOLDER: Polypropylen. VISOR-HOLD MINI: Polypropylen. BALBI 2: Polykarbonát. ABS. Páska: LDPE. PICO 2: ABS + ocel + LPDE plast. **SK Materiál:** VISORPC: Polykarbonát. VISORG: Ocel - plast. VISOR TORIC: Polykarbonát. VISOR-H: ABS. Remienok: LDPE. VISOR HOLDER: Polypropylen. VISOR-HOLD MINI: Polypropylen. BALBI 2: Polykarbonát. ABS. Remienok: LDPE. PICO 2: ABS + ocel + plast LPDE. **HU Anyag:** VISORPC: Polykarbonát. VISORG: Acél - műanyag. VISOR TORIC: Polykarbonát. VISOR-H: ABS. Pánt: LDPE (alacsony sűrűségű polietilén). VISOR HOLDER: Polipropilén. VISOR-HOLD MINI: Polipropilén. BALBI 2: Polykarbonát. ABS. Pánt: LDPE (alacsony sűrűségű polietilén). PICO 2: ABS műanyag + Acél + Műanyag LDPE (alacsony sűrűségű polietilén). **RO Materie:** VISORPC: Polycarbonat. VISORG: Oțel - plastic. VISOR TORIC: Polycarbonat. VISOR-H: ABS. Bandă: LDPE. VISOR HOLDER: Polipropilenă. VISOR-HOLD MINI: Polipropilenă. BALBI 2: Polycarbonat. ABS. Bandă: LDPE. PICO 2: ABS + Oțel + Plastic LPDE. **EL Υλικό:** VISORPC: Πολυανθρακικό. VISORG: Χάλυβα - πλαστικό. VISOR TORIC: Πολυανθρακικό. VISOR-H: ABS. Υφασμάτινη ταινία: LDPE VISOR HOLDER: Πολυπροπυλένιο. VISOR-HOLD MINI: Πολυπροπυλένιο. BALBI 2: Πολυανθρακικό. ABS. Υφασμάτινη ταινία: LDPE PICO 2: ABS + Χάλυβα + Πλαστικό LPDE. **HR Materijal:** VISORPC: Polikarbonat. VISORG: Čelik - plastika. VISOR TORIC: Polikarbonat. VISOR-H: ABS. LDPE traka za glavu. VISOR HOLDER: Poliropilen. VISOR-HOLD MINI: Poliropilen. BALBI 2: Polikarbonat. ABS. LDPE traka za glavu. PICO 2: ABS + Stali + LPDE plastika. **UK Матеріал:** VISORPC: Полікарбонат. VISORG: Сталь-Пластик. VISOR TORIC: Полікарбонат. VISOR-H: ABS. Оснащення: LDPE - поліетилен. VISOR HOLDER: Поліпропілен. VISOR-HOLD MINI: Поліпропілен. BALBI 2: Полікарбонат. ABS. Оснащення: LDPE - поліетилен. PICO 2: ABS - пластик + сталевий корпус + LPDE - поліетилен низької щільності. **TR Malzeme:** VISORPC: Polikarbonat. VISORG: Çelik - Plastik. VISOR TORIC: Polikarbonat. VISOR-H: ABS. Kafa Bandı: LDPE. VISOR HOLDER: Polipropilen. VISOR-HOLD MINI: Polipropilen. BALBI 2: Polikarbonat. ABS. Kafa Bandı: LDPE. PICO 2: ABS + Çelik + LPDE plastik. **ZH 材料:** 1.01.303: 聚碳酸酯 VISORG: 钢 - 塑料 VISOR TORIC: 聚碳酸酯 VISOR-H: ABS. 头带 : LDPE. VISOR HOLDER: 聚丙烯. VISOR-HOLD MINI: 聚丙烯. BALBI 2: 聚碳酸酯。 ABS. 头带 : LDPE. PICO 2: ABS + 钢 + 塑料 LPDE. **SL Material:** VISORPC: Polikarbonat. VISORG: Jeklo - plastika. VISOR TORIC: Polikarbonat. VISOR-H: ABS. LDPE trak za glavo. VISOR HOLDER: Poliropilen. VISOR-HOLD MINI: Poliropilen. BALBI 2: Polikarbonat. ABS. LDPE trak za glavo. PICO 2: ABS + jeklo + plastika LPDE. **ET Materjal:** VISORPC: Polükarbonaat. VISORG: Teras - plastik. VISOR TORIC: Polükarbonaat. VISOR-H: ABS. LDPE peavõru. VISOR HOLDER: Poliropüleen. VISOR-HOLD MINI: Poliropüleen. BALBI 2: Polükarbonaat. ABS. LDPE peavõru. PICO 2: ABS + teras + plastik LPDE. **LV Materiāls:** VISORPC: Polikarbonāts. VISORG: Tērauds - plastmasa. VISOR TORIC: Polikarbonāts. VISOR-H: ABS. LDPE galvasga. VISOR HOLDER: Poliropilēns. VISOR-HOLD MINI: Poliropilēns. BALBI 2: Polikarbonāts. ABS. LDPE galvasga. PICO 2: ABS + tērauds + plastmasa LPDE. **LT Medžiaga:** VISORPC: Polikarbonatas. VISORG: Plienas - plastikas. VISOR TORIC: Polikarbonatas. VISOR-H: ABS. LDPE galvos apdangalas. VISOR HOLDER: Poliropilenas. VISOR-HOLD MINI: Poliropilenas. BALBI 2: Polikarbonatas. ABS. LDPE galvos apdangalas. PICO 2: ABS + plienas + plastikinis LPDE. **SV Material:** VISORPC: Polykarbonat. VISORG: Stål - plast. VISOR TORIC: Polykarbonat. VISOR-H: ABS. LDPE-pannband. VISOR HOLDER: Polypropylen. VISOR-HOLD MINI: Polypropylen. BALBI 2: Polykarbonat. ABS. LDPE-pannband. PICO 2: ABS + stål + plast LPDE. **DA Materiale:** VISORPC: Polycarbonat. VISORG: Stål - plast. VISOR TORIC: Polycarbonat. VISOR-H: ABS. LDPE hovedbøjle. VISOR HOLDER: Polypropylen. VISOR-HOLD MINI: Polypropylen. BALBI 2: Polycarbonat. ABS. LDPE hovedbøjle. PICO 2: ABS + stål + plast LPDE. **FI Materiaali:** VISORPC: Polykarbonaattia. VISORG: Teräs - muovi. VISOR TORIC: Polykarbonaattia. VISOR-H: ABS. LDPE-otsapanta. VISOR HOLDER: Polyprope